DC BRABRY

DC BLACK LABEL

# BATMAN
# THE KILLING JOKE

ALAN MOORE
BRIAN BOLLAND

panini COMICS

DC LIBRARY

# CI SONO DUE MATTI IN UN MANICOMIO...

Basta una brutta giornata per ridurre alla follia l'uomo più assennato del pianeta. **Joker** è di nuovo a piede libero e sembra essere intenzionato a dimostrare quanto le differenze tra lui e **Batman** siano labili. Per affermare la propria tesi il Principe Pagliaccio del Crimine ha scelto di colpire il più integerrimo tra i cittadini di Gotham: il Commissario **Jim Gordon**! Riuscirà il Cavaliere Oscuro a sventare l'ennesimo folle piano della sua nemesi e a porre fine al continuo ripetersi degli eventi? Fin dove è realmente pronto a spingersi?

L'incredibile mente di **Alan Moore** (*Watchmen*, *V for Vendetta*) e l'eccezionale mano di **Brian Bolland** (*Camelot 3000*) si uniscono per dare corpo a una delle pietre miliari del fumetto americano, ridefinendo la dicotomia tra Batman e Joker.

**VOLUME UNICO.** CONTIENE:
BATMAN: THE KILLING JOKE (1988),
COUNTDOWN (2007) 31,
BATMAN: BLACK AND WHITE (1996) 4

DC BLACK LABEL

panini COMICS
panini.it

# BATMAN: THE KILLING JOKE

B 1 2 4 8 15 3

# BATMAN: THE KILLING JOKE

**ALAN MOORE**
Testi

**BRIAN BOLLAND**
Disegni, colori e copertina

**LEONARDO RIZZI**
**FRANCESCA D'ANNIBALE**
Traduzione

**FABIO MAGLIOCCA**
**STUDIO ASTARTE DESIGN – ROMA**
Lettering

**MIRKO TOMMASINO**
Adattamento

**LORENZO CARDELLINI**
Supervisione edizione italiana

BATMAN creato da **BOB KANE** con **BILL FINGER**

30 60 125 250 500 1000

# NON TI CRUCCIAR, VA' PAZZO ANCHE TU!

Un raggio di luce. Una brutta giornata. Inezie che dividono la vita dalla morte, la sanità dalla follia. Quando nel 1988 **Alan Moore** porterà a termine *The Killing Joke,* darà in pasto al pubblico quella che tuttora viene ritenuta come la storia definitiva su due dei personaggi fondamentali del fumetto tutto, **Batman** e **Joker**. Seppur rinnegata dal Bardo di Northampton per "l'eccessivo peso drammatico" e per la "troppa crudeltà e violenza fisica", *The Killing Joke* ha superato la prova del tempo proprio grazie alle seriose dissertazioni riguardanti la folle, vana e casuale esistenza umana, rintracciando nella pazzia l'unica risposta logica all'orrore rappresentato dalla folgorante insensatezza della vita. Batman e Joker hanno sentito la stessa barzelletta, l'hanno compresa per poi dare due interpretazioni diametralmente opposte. In tal modo i due personaggi diventano maschere attraverso cui interpretare la complessa realtà che opprime l'uomo medio mostrando la fragilità degli equilibri e la cagionevolezza dell'essere umano. Joker sceglie il carnevalesco ballo dei pazzi mentre il Cavaliere Oscuro si muove nella direzione opposta, optando per il freddo, analitico e asettico studio degli eventi, sfociando nella violenza e nell'iperlegalità. Proprio in correlazione a questa nuova interpretazione la caratterizzazione scelta per Joker da Moore, che si riflette nell'impatto grafico di un **Brian Bolland** maiuscolo, è coerente in tutte le azioni compiute, rendendo ogni atto, anche l'attacco a **Barbara Gordon**, strumentale. In tal modo la dicotomia tra il Crociato Incappucciato e il Principe Pagliaccio del Crimine avrà sempre senso, evolvendosi con i tempi correnti e adattandosi alle problematiche odierne. Una storia senza tempo e oltre il tempo che ci ricorda come essere sani o folli risulti subordinato a un tema più complesso: essere umani.

Lorenzo Cardellini

**DC BLACK LABEL LIBRARY: BATMAN – THE KILLING JOKE**
Una pubblicazione di Panini S.p.A. Redazione e direzione: Panini Comics, viale Emilio Po 380, 41126 Modena. panini.it

Compilation, cover and all new material Copyright © 2023 DC. All Rights Reserved. Originally published in the US in single magazine form in BATMAN: BLACK AND WHITE 4; BATMAN: THE KILLING JOKE; COUNTDOWN 31; COVER STORY: THE DC COMICS ART OF BRIAN BOLLAND; JOKER: LAST LAUGH 1, 6; THE GREATEST JOKER STORIES EVER TOLD; WHO'S WHO IN THE DC UNIVERSE 13; WONDER WOMAN 96. Copyright © 1988, 1989, 1991, 1995, 1996, 2001, 2002, 2007, 2008, 2011, 2016 DC. All Rights Reserved. Original U.S. editors: Mark Chiarello, Michael Eury, Elisabeth Gehrlein, Denny O'Neil, Dan Rasplar, Michael Siglain, Paul Kupperberg. All characters, their distinctive likenesses and related elements featured in this publication are trademarks of DC. The stories, characters and incidents featured in this publication are entirely fictional. DC does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories or artwork. Batman created by Bob Kane with Bill Finger. Published by Panini S.p.A. under license from DC. Any inquiries should be addressed to DC, c/o Panini S.p.A., viale Emilio Po 380, 41126 Modena.

Amministratore delegato **Aldo H. Sallustro** Direttore editoriale **Marco M. Lupoi** Direttore mercato Italia **Alex Bertani** Marketing **Matteo Fornasiero** (Head of Marketing Comics), **Enrico Battilani**, **Andrea Guidetti**, **Matteo Montanari**, **Giulia Maimone** Publishing manager Italia **Stefania Simonini** Coordinamento editoriale **Nicola Peruzzi** (responsabile), **Raffaele Caporaso** Redazione **Gian Luca Roncaglia** (cura redazionale), **Federica Vacchetti**, **Selene Casolari**, **Gemma Rubboli** Grafica e pre-press **Simone Levagnini** (responsabile), **Paolo Catellani**, **Lorenzo Raggioli**, **Serena Ghidoni**, **Walter Reggiani**, **Fabio Roversi** Ufficio comunicazione **Enrico Ferraresi** (responsabile), **Chiara Vecchi** Ufficio licensing **Annalisa Califano**, **Beatrice Doti**, **Stefano Munarini** Art director **Alessandro Gucciardo** Ufficio materiali e fornitori **Alessandro Nalli** (coordinamento), **Anna Boselli**, **Mario Da Rin Zanco**, **Valentina Esposito**, **Luca Ficarelli**, **Simone Guidetti**, **Linda Leporati**, **Luigi Masiello**, **Fabio Melatti**, **Mattia Dal Corno** (supervisione edizione digitale), **Michele Manzo** (impaginazione edizione digitale)
Hanno collaborato **Cristiano Grassi** (consulenza editoriale), **Lorenzo Cardellini** (editing), **Mario Corticelli** (grafica), **Marco Carlini** (proofreading), **Cristina Varriale** (pre-press)
Copertina di **BRIAN BOLLAND** da Batman: The Killing Joke (1988)

# SOMMARIO


6 **INTRODUZIONE**

8 **THE KILLING JOKE**
*The Killing Joke*
da Batman: The Killing Joke
del giugno 1988

58 **LE ORIGINI DI JOKER**
*The Origin of the Joker*
da Countdown 31
del settembre 2007

60 **UN INNOCENTE**
*An Innocent Guy*
da Batman: Black and White 4
del settembre 1996

54 **POSTFAZIONE**

68 **EXTRA**

96 **GLI AUTORI**

# INTRODUZIONE

Ragazzi, non è fichissimo?

Per tutti quelli che lavoravano nel fumetto mainstream alla fine degli anni 80 o, come nel mio caso, tenevano il naso premuto contro la finestra, l'inesorabile sfilza di capolavori composta da *Dark Knight Returns*, *Watchmen*, *Batman: Year One* e *Batman: The Killing Joke* ha dato nuova linfa al settore. Se escludiamo *Watchmen*, i personaggi raccontati in queste storie esistevano ormai da decenni e, anche se nel corso degli anni molti scrittori e disegnatori di talento avevano fatto un lavoro eccellente, tutti avvertivano la sensazione di novità che veniva da Frank Miller e da un pugno di inglesi fuori di testa – Alan Moore, Brian Bolland, John Higgins, Richard Starkings e Dave Gibbons – che scorgevano nuove possibilità nel tipo di storie che si potevano raccontare e, non a caso, nel modo in cui si potevano raccontare. *Batman: The Killing Joke* è l'unica tra tutte queste storie a non essere stata originariamente pubblicata in un altro formato, in una serie di albi raccolti poi in volume con il termine onnicomprensivo di "graphic novel".

*The Killing Joke* era una storia di 46 pagine, stampata in modo più chiaro e accurato e di una fattura tale da sembrare altro. Non era solo un fantastico fumetto di Batman, ma qualcosa di ben diverso. All'epoca non l'avevo capito, ma oggi mi è ben chiaro.

Ecco cos'è che fanno i veri maestri: riescono a rendere nuovo il vecchio.

Ed emozionante. Non dimentichiamo emozionante.

Ho saputo che le origini di *Batman: The Killing Joke* risalgono a un progetto su Batman/Judge Dredd architettato da Moore e Bolland. Quando quel progetto è andato in fumo, Moore ha chiesto a Bolland che altro volesse fare, e Bolland gli ha risposto: "Joker, per favore".

Che educazione! Ed è così che è nato un classico.

Moore è famoso per tante cose, tra cui il controllo maniacale delle sue sceneggiature, orchestrate con tanta di quella precisione da richiedere la stessa quantità di lavoro dal proprio disegnatore. Nell'incredibile Brian Bolland, Moore ha trovato un disegnatore suo pari a livello di talento, fanatismo, scrupolo ed espressività. Tutti e due primeggiano nella loro capacità di colpire il lettore rappresentando il quotidiano in modo che non sembri mai banale. E poi esplodono in una rivelazione, in una straordinaria scena madre, ed è solo allora che ti rendi conto della maestria con cui hanno voluto confortare il lettore, all'unico scopo di spiazzarlo un momento dopo.

La prima apparizione di Joker a pagina 11, il tragico evento di pagina 18, la seconda apparizione di pagina 37, tutto questo è stato orchestrato ed eseguito in un modo che ti possa sorprendere e riesca a sorprenderti ancora quando torni a guardare quelle pagine, e ti rendi conto di come gli autori avessero pianificato ogni dettaglio e ogni singolo elemento fosse prestabilito sin dall'inizio. Quanto è divertente trovarsi nelle mani di autori così consapevoli di quello che fanno!

Ah, e vogliamo parlare della barzelletta (ma quanto è fico che la storia finisca con una barzelletta?) nel finale?

Fa morire dal ridere, è divertente ed è perfetta per i personaggi di Batman e di Joker.

In ogni modo, la storia che avete tra le mani non è la stessa che si trova in mio possesso e che ha tanto infervorato (!) me e migliaia di altri lettori nel 1988. E questo per un fattore decisivo: la colorazione.

In questa occasione, fortunati bastardi che non siete altro, avete un dono fantastico: potete vedere il volume ricolorato dal suo disegnatore. Ora potrete scoprire la sua visione della storia in tutta la sua completezza. Se paragoniamo le due versioni mettendole fianco a fianco, le differenze sono sorprendenti.

I colori di Bolland sono, come al suo solito, ponderati e delicati. Si intonano con l'opera in modo più completo rispetto al lavoro all'avanguardia che Higgins aveva fatto nel 1988, ed è una gioia ammirarli. Se vi prendete il tempo necessario nella lettura, vi renderete conto di quanto sia fredda la gamma dei colori utilizzata da Bolland rispetto a quella molto più calda del 1988 e quanto la prima rifletta meglio il tono tetro della storia. E vi renderete anche conto del fatto che quando Bolland conserva un colore dal 1988 ormai diventato leggendario, come la camicia gialla di Barbara, lo integra benissimo tra quelli più freddi della scena, permettendo alla camicia di risaltare e di amplificare l'orrore di quanto accade.

Ma la novità più incredibile di questa nuova edizione si trova nelle sequenze di flashback.

Bolland ne smorza tutti i colori, ma in ogni scena decide di puntare i riflettori su un oggetto in particolare – una ciotola piena di tentacoli, di gamberi e così via – al quale conferisce toni di un rosso sempre più intenso. Alla fine, tutti questi oggetti rossi ci portano (e qui si ha fortissima la sensazione che ogni singolo dettaglio sia stato magistralmente pianificato sin dall'inizio) al Red Hood delle origini di Joker, scritte nel 1951 e poi quasi del tutto dimenticate, e alla trasformazione di un timido comico fallito nel delirante genio del crimine.

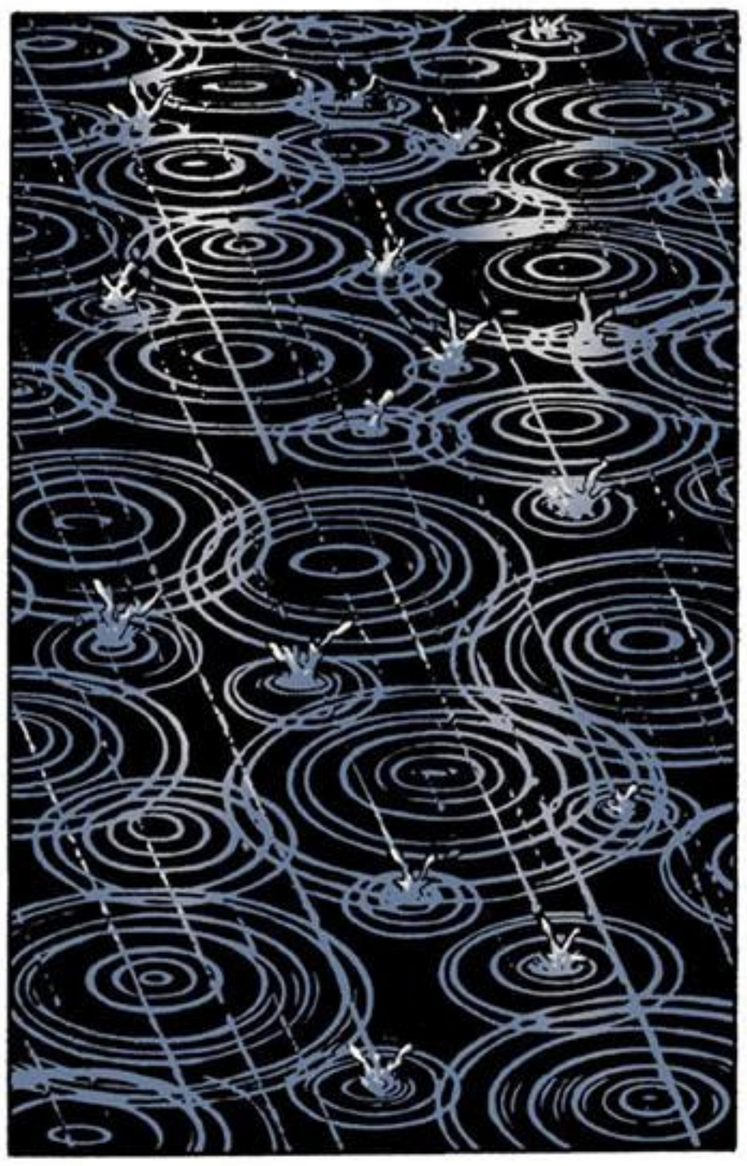
Brrr. Ho appena avuto un brivido.

L'ha avuto anche qualcun altro?

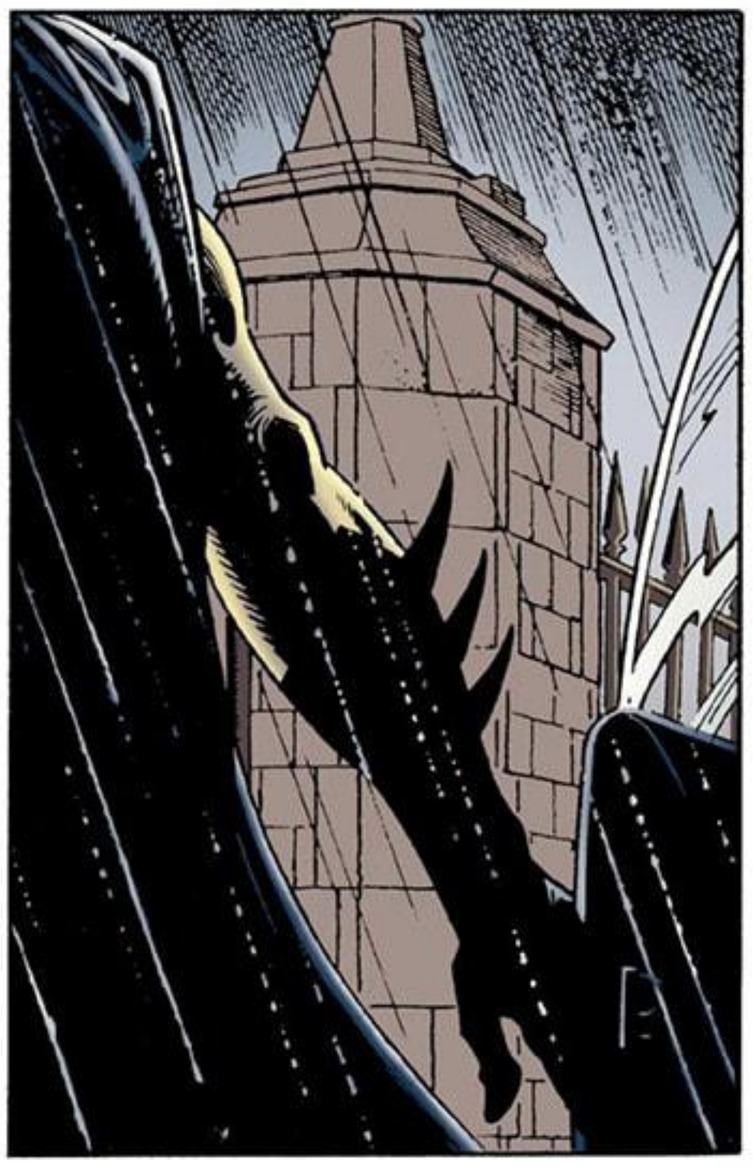
Ragazzi, non è fichissimo?

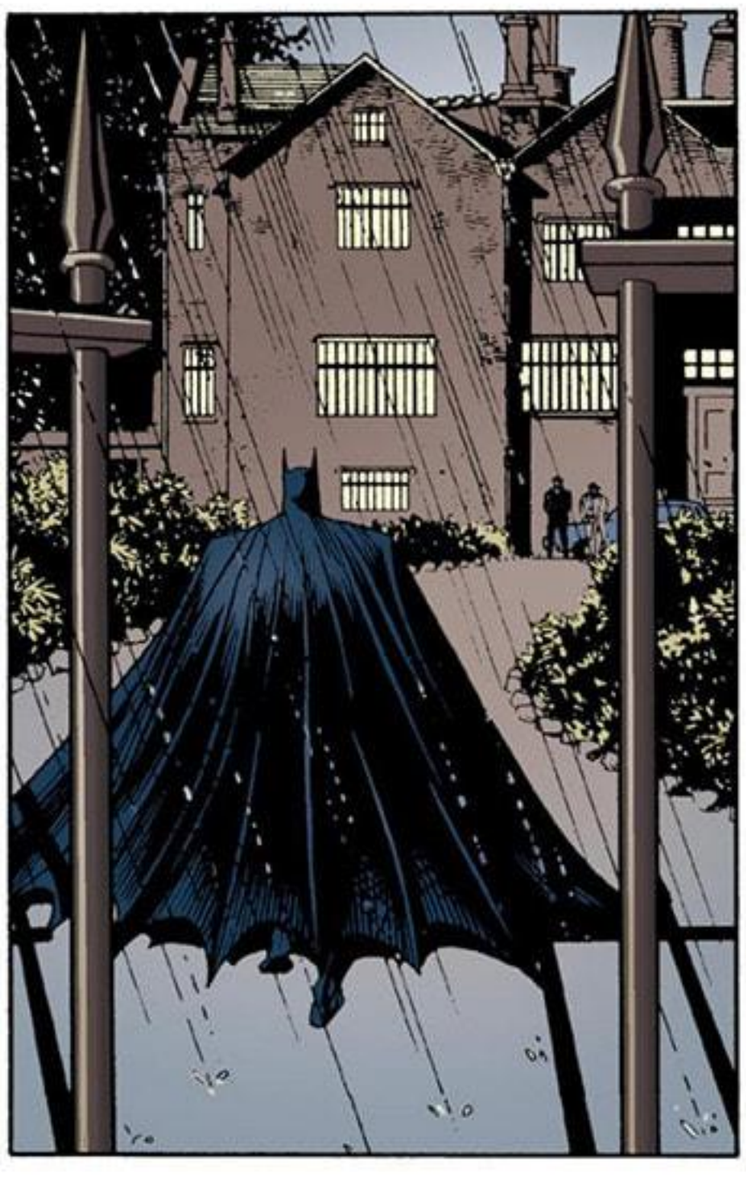
**TIM SALE**
Pasadena, California, 2008

*Traduzione di Leonardo Rizzi*



ARKHAM
ASYLUM
FOR THE
CRIMINALLY
INSANE



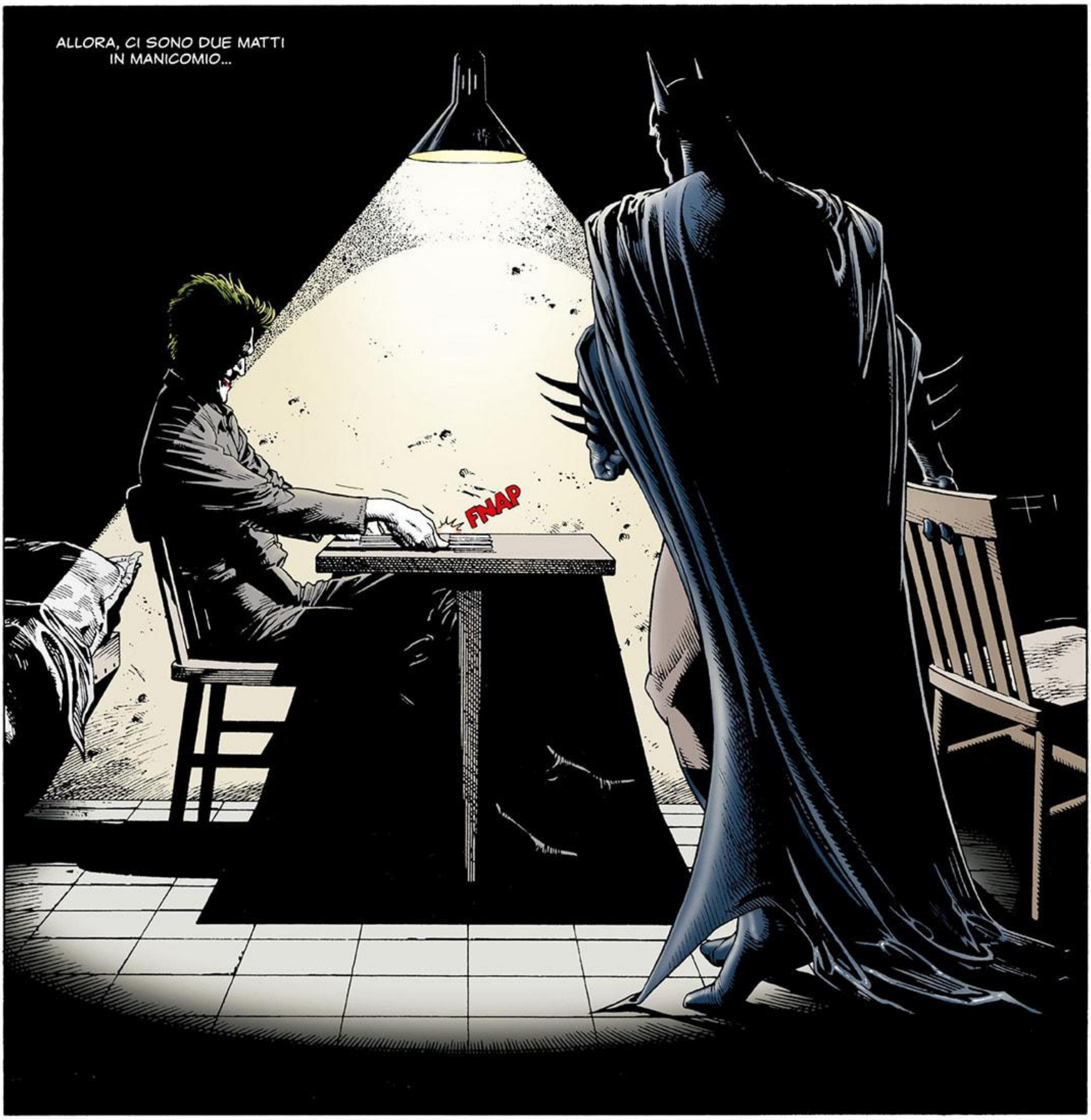


POL

NON OCCORRE ESSERE MATTI PER LAVORARE QUI - MA È UTILE!

DENT H. 0751

NOME SCONOSCIUTO 0801


ALLORA, CI SONO DUE MATTI IN MANICOMIO...
FNAP

CIAO.

TI VOLEVO PARLARE.

0801

FNAP

È UN PO' CHE CI ***PENSO.*** A TE E A ME.

A QUELLO CHE CI ***SUCCEDERÀ,*** ALLA ***FINE.***

UNO DEI DUE ***UCCIDERÀ*** L'ALTRO, VERO?

FNAP

FORSE TU UCCIDERAI ME.
FORSE IO UCCIDERÒ TE.
FORSE PRESTO.
FORSE TARDI.

VOLEVO ALMENO FARE UN TENTATIVO SINCERO DI ***PARLARNE,*** PER ***EVITARE*** CHE VADA A FINIRE COSÌ.

ALME-NO ***UNA VOLTA.***

FNAP

MI ***ASCOLTI?*** È UNA QUESTIO-NE DI ***VITA*** O DI ***MORTE.***

FORSE LA ***MIA*** MORTE...

...FORSE LA ***TUA.***

NON SO PERCHÉ IL NOSTRO RAPPORTO SIA TANTO ***DISTRUT-TIVO,*** MA NON VOGLIO IL TUO ***SANGUE*** SULLE MIE...

0801

...MANI...

E-EHI...

EHI! *FERMO!* NON TI PERMETTERE DI *TOCCARMI!* HO I MIEI *DIRITTI!*

TU NON PUOI...

...TOCCARMI...

DOOOOV'È?

*AAAAAAAA!* *ODDIO*, NO...

MA LO *SAI?* LO SAI CHE *COSA* HAI LIBERATO? *DOV'È?*

*AAAAAAARGH!* PORTATELO *VIA!*

NOME

DIO SANTO, È ANDATO *FUORI DI TESTA.* APRI QUELLA *PORTA!*

VA *BENE,* ORA *BASTA!*

*CONOSCI* BENISSIMO LE LEGGI CONTRO IL MALTRATTAMENTO DEI PAZIENTI *PSICHIATRICI!*

SE GLI TORCI UN SOLO *CAPELLO...*

SE CI *TIENE* TANTO AI SUOI CAPELLI, COMMISSARIO, *PRENDA.* SE LI PUÒ *TENERE.*

E *ORA,* BRUTTO FRIGNONE FACCIA DI *MELMA,* TE LO CHIEDO CON LE BUONE PER *L'ULTIMA VOLTA...*

"LUI *DOV'È?*"

AH! ECCOLA *QUA!*

ALLORA, HA ESAMINATO *L'IMMOBILE* PER CAPIRE SE È QUELLO CHE *CERCAVA?*

BE', È *KITSCH,* BRUTTO COME LA *MORTE* E I VAGABONDI L'HANNO PRESO PER UNA *LATRINA.*

LE *GIOSTRE* SONO TANTO FATISCENTI E PERICOLOSE CHE POSSONO TRANQUILLAMENTE *MENOMARE,* SE NON ADDIRITTURA *UCCIDERE,* DEI PICCOLI *INNOCENTI.*

AH. QUINDI NON LE PIACE?

PAGATE IN VETTURA

NON MI *PIACE?*

NE VADO *MATTO.*

VUOLE...? VUOLE *COMPRARLO* DAVVERO? E IL *PREZZO* CHE LE HO DETTO, NON È TROPPO *SALATO...?*

*SALATO?* MIO CARO SIGNORE, PER COME LA VEDO *IO,* MEGLIO DI COSÌ SI *MUORE...*

IL BAMBINO A 2 TESTE

L'UOMO 2 GAME

...E *COMUNQUE,* I *SOLDI* NON SONO UN PROBLEMA.

LA DONNA CANNONE

RAGAZZE, RINGRAZIATE DI NON ESSERE

NON DI QUESTI *TEMPI.*

BE'?

COM'È *ANDATA?* GLI È PIACIUTO IL TUO *NUMERO?*

BE', HANNO, AH... HANNO *DETTO* CHE FORSE MI *CHIAMERANNO.*

NON LO *SO.* ERO... ERO *NERVOSO* E HO BRUCIATO UNA *BATTUTA.*

OH.

CHE VUOL *DIRE,* "OH"?

NON... NON VOLEVO DIRE *NIENTE...*

E INVECE SÌ. È COME L'HAI *DETTO:* "OH". L'HAI DETTO *COSÌ.*

CRISTO, HO *DETTO* SOLO...

HAI DETTO *"OH".* NEL SENSO DI *"OH,* QUINDI NON HAI UN *LAVORO?".* NEL SENSO DI *"OH,* E COME DAREMO DA MANGIARE AL *PICCOLO?".*

COS'È, PENSI CHE NON SIA PREOCCUPATO PURE *IO?*

PENSI, PENSI CHE NON ME NE FREGHI *NIENTE,* CHE PER ME LA VITA SIA TUTTA UNA *BARZELLETTA...*

CRISTO, IO DEVO ANDARE, DEVO ANDARE *DAVANTI* AL PUBBLICO E POI NESSUNO *RIDE* E TU PENSI, TU PENSI CHE...

*OD-DIO.*

ODDIO, *SCUSA...*

OH, *PICCOLO...*

NON VOLEVO SFOGARMI CON *TE.* GIÀ SO-SOFFRI PERCHÉ SEI SPOSATA CON UN *FALLITO.*

TESORO, NON È...

È *VERO.* NON RIESCO A *MANTENERTI.* OH, JEANNIE, COME *FAREMO?*

ANDRÀ TUTTO BENE.

MANCANO *TRE MESI* PRIMA CHE NASCA IL *PICCOLO* E PENSO CHE LA *SIGNORA BURKISS* CI FARÀ PAGARE *L'AFFITTO* UN PO' IN RITARDO. LE FACCIO *PENA.*

QUELLA MI *ODIA.*

OGNI VOLTA CHE SALGO LE *SCALE,* LEI ESCE NEL *CORRIDOIO* E MI FISSA CON LE SOPRACCIGLIA AGGROTTATE.

QUESTA CASA PUZZA DI *GATTI* E DI *VECCHIAIA.*

DEVO PORTARTI *VIA* PRIMA CHE NASCA IL *BAMBINO...*

VOGLIO SOLO UN PO' DI *SOLDI* PER ANDARE IN UN QUARTIERE *DECENTE.*

CI SONO RAGAZZE IN *STRADA* CHE GUADAGNANO QUELLA CIFRA IN UN *WEEKEND* SENZA DIRE NEANCHE UNA *BATTUTA.*

AH AH AH AH.

TESORO, NON TI *PREOCCUPARE.* DAVVERO. IO TI AMO SEMPRE, SAI? LAVORO O *NON LAVORO,* CI SAI FARE A *LETTO...*

...E SAI FARMI *RIDERE.*

IL PAGLIACCIO CHE RIDE

INFILA UN PENNY NELLA FESSURA

SA, SONO ***CERTO*** CHE NON ***RIMPIANGERÀ*** L'ACQUISTO. QUA NON È POI ***TANTO*** FATISCENTE. ALCUNE GIOSTRE SONO ANCORA BELLE ***SOLIDE...***

DAVVERO, POTREBBE ESSERE UN ***DIAVOLO*** DI LUNA PARK.

OH, ***QUANTO*** HA RAGIONE.

GRAZIE ALLE SUE AMMALIANTI DOTI DI VENDITORE E ALLA SUA PARLANTINA FORBITA SONO ASSOLUTAMENTE ***ENTUSIASTA.*** QUA LA ***MANO.***

AH... BE', SÌ. PER ME È STATO UN ***ONORE...***

NE SONO ***CERTO.***

NATURALMENTE, NON LA ***PAGHERÒ*** IN ALCUN MODO. I MIEI ***COLLEGHI*** HANNO GIÀ CONVINTO IL SUO ***SOCIO*** A FIRMARE I DOCUMENTI NECESSARI, ***UN'ORETTA*** FA.

L'IMMOBILE È ***GIÀ*** MIO.

NE SARÀ ***CONTENTO,*** MI AUGURO.

AH, GLIELO LEGGO IN ***FACCIA.*** LA COSA MI ***RALLEGRA.***

SA, QUANDO VEDRÀ LE ***MIGLIORIE*** CHE HO IN MENTE, GLIELO GARANTISCO, RESTERÀ ***SENZA PAROLE!***

E TRA PARENTESI, LA MIA GARANZIA È A ***VITA...***

OH, BE', DEVO ***SCAPPARE.*** HO BISOGNO DI TROVARE ALCUNE ***APPARECCHIATURE,*** PER NON PARLARE DEL ***PERSONALE*** PIÙ ADEGUATO AL ***TONO*** DELLA STRUTTURA...

E NATURALMENTE, DEVO ANCORA INGAGGIARE LA MIA ***ATTRAZIONE PRINCIPALE.***

SI TRATTENGA PURE, SE LE FA ***PIACERE.***

J

J
FNAP

LIBE

JOKER
CLASSIFICAZIONE
DELTA 0-2
STAMPA FILE
INGRANDIMENTO
TUTTI GLI SCHERMI

SCONOSCIUTO
OME:
SCONOSCIUTO
ETÀ:
SCONOSCIUTA
FAMILIARI:
SCONOSCIUTI

SCON

SCONOSCIUTO

I *RINFRESCHI*, SIGNORE.

PADRON *BRUCE?*

POSSO FARE *ALTRO* PER LEI O È *TUTTO?*

NO. È *TUTTO.*

STO CERCANDO DI CAPIRE CHE COSA HA INTENZIONE DI *FARE.* È QUASI *IMPOSSIBILE.*

NON LO *CONOSCO,* ALFRED.

SONO PASSATI TANTI ANNI E ANCORA NON SO CHI SIA, COSÌ COME *LUI* NON SA CHI SONO IO.

COME FANNO DUE PERSONE A *ODIARSI* TANTO SENZA *CONOSCERSI?*

CHE *ODIO.*

OGNI VOLTA CHE LO METTIAMO *DENTRO* PENSO: "TI PREGO, DIO, FACCELO *RESTARE*". POI LUI *EVADE* E NOI STIAMO AD ASPETTARE, SPERANDO CHE NON FACCIA NIENTE DI *TROPPO* TERRIBILE.

GOTHAM EXAMINER

SCANDALO SICUREZZA AD ARKHAM

NUOVA EVASIONE DI UN INTERNATO

IL DETECTIVE NON RILASCIA DICHIARAZIONI

ESCLUSIVA DI VICKI VALE

CHE *ODIO.*

PAPÀ, PER *UNA VOLTA* NON PUOI LASCIARE IL LAVORO IN *UFFICIO* E *RILASSARTI?* TI HO FATTO LA *CIOCCOLATA.*

*GRAZIE,* TESORO. LA BEVO NON APPENA ATTACCO QUEST'ULTIMO *RITAGLIO.*

ALBUM

SAI, HO TROVATO QUELL'ALBUM DI RITAGLI SU *CATWOMAN* CHE SECONDO TE ERA *SCOMPARSO.* ERA DIETRO *L'ARMADIO.*

UN GIORNO DEVI FARMI ORGANIZZARE UN SISTEMA DI *ARCHIVIAZIONE,* COME CE L'AVEVAMO IN *BIBLIOTECA.*

MMH.

ARRGH. GUARDA, HAI MESSO TROPPA *COLLA!* STA USCENDO DA SOTTO IL *RITAGLIO.* ORA TI SPORCHERAI I *PANTALONI...*

BARBARA, SEI DIVENTATA *PEGGIO* DI TUA *MA...*

HANNO *BUSSATO?*

SÌ. SARÀ *COLLEEN,* LA VICINA. STASERA ABBIAMO *LEZIONE DI YOGA.*

E DAI, PAPÀ... ABBIAMO *VISITE!* METTI VIA GLI *ALBUM.*

IL VIGILANTE PIPISTRELLO FERISCE UN ASSASSINO

IL MANIACO OMICIDA SFIGURATO È IN OSPEDALE

EH. GUARDA *QUA.* È QUANDO SI SONO *CONOSCIUTI.* CHE *ANNO* ERA?

BE', RICORDO QUANDO MI HAI DESCRITTO LA *FACCIA BIANCA* E I *CAPELLI VERDI,* DA PICCOLA. CHE *PAURA* CHE MI HAI FATTO.

PENSAVO CHE TI AVREBBE *INTERESSATO...*

CERTO, HO AVUTO INCUBI MOLTO *INTERESSANTI.*

BARB...?

LA *PREGO*, NON SI *PREOCCUPI*. È UN *DISTURBO PSICHIATRICO* ASSAI *FREQUENTE* TRA GLI *EX BIBLIOTECARI*. VEDE, CREDE DI ESSERE *UN'EDIZIONE DA SALOTTO*...

SIA *CHIARO*, NON SAPREI COSA DIRLE DELLE *CONDIZIONI* DEL VOLUME.

*INSOMMA*, IO VEDO UNA *LACERAZIONE* DELLA *COSTOLA* E IL *DORSO* MI SEMBRA DANNEGGIATO.

BRUTTO, BRUTTO *SCHIFOSO*, MIA *FIGLIA*, IO TI...

UFF

IN TUTTA *ONESTÀ*, È DIFFICILE CHE SI MUOVA DAGLI SCAFFALI, IN *QUELLO* STATO.

*ANZI*, L'IDEA DI UNA *QUALSIASI* FORMA DI MOVIMENTO È SEMPRE PIÙ *REMOTA*. MA È *L'ANNOSO* PROBLEMA DI QUESTE EDIZIONI SENZA IL *DORSO RIGIDO*.

*DIO*, QUESTE *DISCUSSIONI LETTERARIE* SONO TALMENTE *ARIDE*. QUANDO AVETE *FINITO* COL CARO VECCHIETTO, SAPETE DOVE *PORTARLO*.

E PER *CORTESIA*... FATE *ADAGIO*! DOPO TUTTO, IL SIGNORE È IN *CARTELLONE*.

SA, È UN *PECCATO* CHE NON POSSA ASSISTERE AL *DEBUTTO* DI SUO PADRE, SIGNORINA GORDON.

PURTROPPO LA NOSTRA *SEDE* NON È ATTREZZATA PER I *DISABILI*.

MA NIENTE *PAURA*... ORA LE SCATTERÒ QUALCHE *FOTO*, COSÌ SUO PADRE SI *RICORDERÀ* DI LEI.

PE...

PE... PERCHÉ... LO...

LO... LO *FAI*...?

PER DIMOSTRARE UNA *TESI*.

UN BRINDISI AL *CRIMINE*.

SAPETE... SAPETE, È CHE DEVO DIMOSTRARE QUELLO CHE *VALGO.* COME *MARITO* E, E COME *PADRE!*

VOGLIO DIRE, BE', UNA COSA COME QUESTA NON LA *FAREI* SE, SE NON FOSSE *IMPORTANTE.*

CIOÈ, *PRIMA* FACEVO *L'ASSISTENTE DI LABORATORIO,* NO? ERA UN BUON *LAVORO.* UN *OTTIMO* LAVORO.

MA POI L'HO *MOLLATO* PER FARE IL *COMICO.* QUANTO ERO *SICURO.* SICURO DI AVERE TALENTO.

E INVECE, *AH, GUARDATEMI* ORA. MI SA CHE IL MIO TALENTO NON ERA QUELLO.

PER CUI, VOGLIO DIRE, SE COMMETTO SOLO QUESTO *CRIMINE...*

EHI, CRISTO, AMICO, PARLA *PIANO.*

*SCUSATE.* SCUSATE, DI SOLITO NON *BEVO* A PRANZO...

MA SE SIETE *SICURI* CHE LA FAREMO *FRANCA* E CHE NESSUNO SCOPRIRÀ CHE CI SONO DI MEZZO *IO...*

SCRT

CHFP

NON TI *PREOCCUPARE.* CI PENSIAMO *NOI* A TE.

CI SERVE IL TUO *AIUTO* PER PASSARE DALLO *STABILIMENTO CHIMICO* DOVE LAVORAVI ALLA *FABBRICA DI CARTE DA GIOCO* ACCANTO.

LA TUA *ESPERIENZA* CONTA *PARECCHIO* PER NOI.

QUINDI, PER AVERE LA *CERTEZZA ASSOLUTA* CHE NESSUNO TI POSSA COLLEGARE ALLA *RAPINA...*

...TI METTERAI IN TESTA *QUESTO.*

IN TESTA...?

M-MA NON CI SONO LE **FESSURE PER GLI OCCHI.** NON VEDRÒ **NIENTE.**

DENTRO CI SONO DUE **VETRI A SPECCHIO** ROSSI. **BRILLANTE,** EH?

KLITCH

RISP

PLIC

NON, **NON LO SO.** QUELLA **MASCHERA...** NON È QUELLA DI **RED HOOD** CHE HA SVALIGIATO LA **FABBRICA DEL GHIACCIO** UN MESE FA?

**SVEGLIA.** "RED HOOD" **NON ESISTE.** CI SONO UN SACCO DI TIZI **DIVERSI.** E UNA **MASCHERA.**

***INFATTI!*** CHI STA ***SOTTO*** AL CAPPUCCIO NON CONTA. NOI LO FACCIAMO METTERE AL MEMBRO PIÙ ***PREZIOSO*** DELLA BANDA PER, AH, PER ***GARANTIRE L'ANONIMATO.***

BILLY

GIÀ! AL MEMBRO PIÙ ***PREZIOSO.*** E QUELLO SEI ***TU,*** AMICO.

echhh

AHHH, SENTITE, DAVVERO, NON LO ***SO...*** QUELLO ***STABILIMENTO*** È DAVVERO ***ORRENDO.*** HO MOLLATO IL LAVORO ANCHE PER ***QUESTO.***

MA DICEVI CHE LA ***SORVEGLIANZA*** È ***MINIMA.***

CLEC

GRIK

SENTI, VUOI ***CRESCERE*** TUO FIGLIO NELLA ***MISERIA?***

NO. NO, ***CERTO*** CHE NO. AVETE ***RAGIONE.*** VOGLIO DIRE, È SOLO UNA ***VOLTA.*** POI CAMBIERÒ ***QUARTIERE*** E COMINCERÒ UNA VITA ***COME SI DEVE...***

***COSÌ SI FA!*** ALLORA... ***VENERDÌ*** PROSSIMO ALLE ***UNDICI?***

GLEP

SMIC

LUP

SÌ. SÌ, PERCHÉ ***NO?*** ***AH AH!*** ALLORA, ***VENERDÌ.*** E ***POI,*** A PARTIRE DA SABATO ***MATTINA,*** SARÒ ***RICCO.*** NEANCHE ME LO ***IMMAGINO.*** LA MIA ***VITA*** SARÀ ***COMPLETAMENTE DIVERSA!***

***NIENTE*** SARÀ PIÙ COME ***PRIMA...***

SNOP SNOP CHLOP

...MAI ***PIÙ.***

FLITCH

IL PROIETTILE HA ATTRAVERSATO LA *SPINA DORSALE.*

PURTROPPO LE *GAMBE* SONO COMPLETAMENTE *IRRECUPERABILI.*

A ESSER *FRANCO,* POTREBBE ESSERE CONDANNATA ALLA *SEDIA A ROTELLE* PER IL RESTO DELLA SUA *VITA.*

L'HA TROVATA UN'AMICA CON CUI PRENDE *LEZIONI DI YOGA.* UNA CERTA *COLLEEN REECE.*

HA TROVATO LA, AH, LA VITTIMA, SENZA NIENTE ADDOSSO, MA PER IL RESTO L'APPARTAMENTO ERA *VUOTO.* IL COMMISSARIO È STATO...

SENZA NIENTE?

NON TE L'HANNO *DETTO?* LUI LE HA TOLTO I *VESTITI,* DOPO AVERLE *SPARATO.* NOI, AH... ABBIAMO TROVATO UN *COPRIOBIETTIVO* CHE NON CORRISPONDE ALLE MACCHINE FOTOGRAFICHE PRESENTI IN CASA. PENSIAMO CHE, AHH...

BE', CHE ABBIA FATTO DELLE *FOTO.*

A LEI.

CRISTO, SENTI, MI *DISPIACE.* PENSAVO CHE LO *SAPESSI.* È DA *PERVERTITI,* NO?

SÌ.

DA PERVERTITI.

PER FAVORE, LASCIACI UN ATTIMO DA SOLI.

CLIC

BARBARA?

BARBARA, MI *SENTI?*

SONO IO.

SONO BRUCE.

BRUCE...?

BRUCE... È STATO *LUI*... HA PRESO *PAPÀ*... H-HA...

*ODDIO!* ODDIO, *RICORDO* TUTTO! OH, *BRUCE,* LE COSE CHE HA *FATTO*...

BARBARA, *TRANQUILLA.* VA TUTTO *BENE*...

*NO!* NO CHE *NON* VA BENE! STAVOLTA VUOLE SUPERARE OGNI *LIMITE*...

TU NON HAI *VISTO.*

NON HAI VISTO I SUOI *OCCHI.*

H-HA DETTO CHE VOLEVA DI-*DIMOSTRARE* QUALCOSA... HA DETTO CHE... PAPÀ... ERA IN *CARTELLONE*...

C-CHE GLI STA *FACENDO,* BRUCE?

CHE STA FACENDO A MIO *PADRE?*

SU.

SU!

AH?

CHE...

UN MOMENTO... CHE...?

OAAAAAH!

TZISP

C-CHE STATE *FACENDO?* NON POTETE FARMI *QUESTO!* FERMI...

AUHH...

OH, NO.

OH, *NO.* FERMI. *NON* FATELO...

IO NON...

AAA-AAKK!

VI PREGO... CHE *SUCCEDE...*

DOVE MI ƎIIKƎ DOVE MI *PORTATE?* IO...

OH.

FUN

OH, DIO SANTO.

ODDIO. COS'È, UN *SOGNO?* È TUTTO UN *SOGNO?* COS'È *SUCCESSO?* ERO SEDUTO A...

GIÙ.

COME?

GIÙ!

AHAAAGH...

*AAAAGH.* PER FAVORE, QUALCUNO... VUOLE DIRMI CHE CI *FAC-CIO* QUI...

STAI *IMPAZ-ZENDO.*

CHE CI *FAI?*

FAI QUELLO CHE FAREBBE *QUALUNQUE* UOMO SANO DI MENTE NELLE TUE CIRCO-STANZE.

TU.

OH, NO. ORA...

ORA ***RICORDO.***

***RICORDI? UUH,*** IO ***EVITEREI!*** I RICORDI SONO ***PERICOLOSI.*** PER ME IL ***PASSATO*** È ***SPAVENTOSO*** E PIENO DI ***FANTASMI.***

NON PER NIENTE UNO LO ***ESORCIZZA. AH AH AH.***

I RICORDI SONO ***TRADITORI.*** PRIMA SEI PERDUTO IN UN ***LUNA PARK*** DI ***DELIZIE,*** CON PROFUMI ***STRUGGENTI*** CHE TI RIPORTANO ALL'INFANZIA, IL NEON SCINTILLANTE DELLA ***PUBERTÀ,*** TUTTO QUELLO ***ZUCCHERO FILATO*** SDOLCINATO...

E ***POI*** TI RITROVI AD ANDARE DOVE ***NON VORRESTI...***

UUURK

...IN UN POSTO ***BUIO*** E ***GELIDO,*** PIENO DELLE OMBRE AMBIGUE DI QUELLO CHE SPERAVI DI AVER ***DIMENTICATO.***

GHOST TR

I ***RICORDI*** POSSONO ESSERE PICCOLI ***ORRORI, IGNOBILI, RIPUGNANTI.*** UN PO' COME I ***FIGLI,*** DICIAMO. ***AHAH.***

BARBARA. OH, NO. OH, NO.

MA POSSIAMO VIVERE ***SENZA?*** È SUI ***RICORDI*** CHE SI FONDA LA ***RAGIONE.*** SE NON LI ***AFFRONTIAMO,*** RINNEGHIAMO OGNI RAZIOCINIO!

MA, IN EFFETTI, ***PERCHÉ NO?*** NESSUNO CI ***VINCOLA PER CONTRATTO ALLA RAZIONALITÀ!***

NON ESISTE NESSUN "***PATTO NATALE***"!

PER CUI, QUANDO TI TROVI A BORDO DI UN BRUTTO PENSIERO DIRETTO IN QUEI LUOGHI DEL PASSATO CHE SONO PIENI DI URLA ***INSOSTENIBILI,*** RICORDA CHE C'È SEMPRE LA ***PAZZIA.***

LA ***PAZZIA*** È ***L'USCITA DI SICUREZZA...***

PUOI SEMPRE ***USCIRE*** E CHIUDERE LA PORTA SU TUTTI GLI ORRORI CHE TI SONO CAPITATI. LI PUOI ***NASCONDERE...***

PER SEMPRE.

ALLORA, TUTTO A *POSTO* PER *STASERA?* VUOI ANDARE FINO IN *FONDO?*

AH, MA *CERTO!* SAREI *PAZZO* A TIRARMI INDIETRO *ORA.*

GRILL

BAR &

VOGLIO DIRE, LA COSA *PEGGIORE,* LE BUGIE A *JEANNIE,* ORMAI LE HO DETTE. È, È CONVINTA CHE STASERA IO *LAVORI* IN UN CLUB...

E NON HA MOTIVO DI *CAMBIARE IDEA.*

ESATTO, AMICO MIO. NON HA MOTIVO.

SENTI: STASERA METTITI GIACCA E *PAPILLON.* È UNA SPECIE DI SEGNO *DISTINTIVO* DI *RED HOOD.*

MA *CERTO!* PER IL CLUB, JEANNIE SI *ASPETTA* CHE MI VESTA PROPRIO COSÌ. È *PERFETTO!*

AH, JOE...

MI SCUSI. SIAMO DELLA *POLIZIA.* POSSIAMO ANDARE A PARLARE *FUORI,* UN ATTIMO?

CON *ME?* M-MA *PERCHÉ?* NON HO... VOGLIO DIRE, AH...

SOLTANTO UN *ATTIMO...*

AH, SENTITE, CHE, CHE *C'È?* NON...

MI *DISPIACE,* MA STAMATTINA SUA *MOGLIE* HA AVUTO UN *INCIDENTE.* SEMBRA CHE STESSE PROVANDO UNO *SCALDABIBERON.* C'È STATO UN *CORTO CIRCUITO.* E, AH...

BE', È *MORTA.* MI *DISPIACE.*

BOCN D

BOCN D

COME?

MI *DISPIACE* INFORMARLA *COSÌ.* SONO INCIDENTI CHE CAPITANO *UNA VOLTA SU UN MILIONE.* IN *OSPEDALE* HANNO TUTTI I DETTAGLI.

NON C'È *FRETTA.*

AL SUO POSTO, IO BERREI ANCORA *QUALCOSA.*

MIA MOGLIE.

È MORTA. MIA MOGLIE...

CAVOLO, MA È *TERRIBILE.* CI DISPIACE *TANTISSIMO.*

GIÀ. EHI, SENTI, AMICO, FORSE VUOI RESTARE UN PO' DA *SOLO,* EH? CI VEDIAMO QUI *STASERA,* VA BENE?

STASERA?

MA... MA *STASERA* NON POSSO FARE NIENTE. NO-NON NE HO PIÙ IL *MOTIVO.* JEANNIE... JEANNIE... JEANNIE È *MORTA.* NON *CAPITE...*

NO, NO, NO. NO, MI DISPIACE *TANTO* PER TUA *MOGLIE,* MA SEI *TU* CHE NON *CAPISCI.*

IL *LAVORO* DI STASERA NON È UNA *FESSERIA.* CHI SI RITIRA *ADESSO* NON NE ESCE *TUTTO INTERO.* NESSUNA *ECCEZIONE.*

M-MA...

NIENTE *MA,* AMICO. DOMANI SEPPELLIRAI LA TUA SIGNORA NEL *LUSSO.* MA *STASERA* VERRAI CON *NOI.* TI È CHIARO IL *QUADRO?*

SÌ.

SÌ, IL QUADRO MI È CHIARO.

A-A-**AH!** SU LA **TESTA,** COMMISSARIO! NON VALE COPRIRSI GLI OCCHI SUL **TRENO DEGLI ORRORI,** VECCHIO **FIFONE!**

SU, **SU!**

**AAA!**

**BDUMP**

OH, LO **SO...** SI SENTE **CONFUSO** E HA TANTA **PAURA.** E CHI **NON** NE AVREBBE? STA SOFFRENDO LE **PENE DELL'INFERNO!**

MA LO SA COM'È, ANCHE SE LA **VITA** È **ROSE E FIORI** E QUESTO È **L'INFERNO,** RICORDI SEMPRE UNA **COSA...**

MUSICA, SAM...

SE **L'ANGOSCIA** REGNA AL **MONDO** E IL GIORNAL DA CIMA A **FONDO** DI STUPRI, FAME, GUERRA E ORRORI È **INTRISO...**

TI SVELERÒ QUESTO MIO **TRUCCO** CHE TI LASCERÀ DI STUCCO E CHE SEMPRE RITORNAR MI FA IL **SORRISO...**

IO VADO **PAA-AA-AAZZO** COME UN CAVALLO, UN GUFO, UN BARBONCINO. SÌ, PROPRIO **PAA-AA-AAZZO,** SBAVO E A VOLTE AZZANNO ANCHE IL POSTINO...

**BDUMP**

OH, CHE BELLA LA **VITA** IN UNA **CELLA IMBOTTITA.** OGNI TRISTEZZA TI TOGLIERÀ DI **TORNO...**

IL DOLORE ANDRÀ VIA IN SECONDA CORSIA CON UNA PUNTURA DUE VOLTE AL GIORNO!

VAI ANCHE TU **PAA-AA-AAZZO,** DI FUORI COME CON **L'LSD,** COME UN **TERRAA-AA-AAZZO** O UN PREDICATORE DELLA TIVVÌ. SE LA RAZZA UMANA ANCORA UN PO' E FRANA, SE HAI LA BOMBA SOSPESA SOPRA LA TESTA, SE TUO FIGLIO È ORMAI BLU, POTRAI RIDERCI SU, PERCHÉ È ORA CHE INIZIA LA FESTA!

QUANDO SEI **PAA-AA-AAZZO** PIÙ NON TI IMPORTA UN ACCIDENTE...

UN **MOMENTO! FERMA!** QUELLA È...

GIÙ.

GIÙ! **GIÙ!**

È TUTTO UN **LAA-AA-AAZZO,** ANCHE SE CONTI MEN CHE **NIENTE...!**

...BARBARA?

SE **SOFFRI** PER LA DISPERAZIONE, SU, VA' FUOR COME UN **BALCONE.** E SE LA VITA NON TI AMA PIÙ...

BARBARAAAAAAA

NON TI **CRUC-CIAA-AAR,** VA' PAZZO ANCHE **TUU-UU!**

BDUMP

PERICOLOSO
NON AVVICINARSI

BDUMP

COBBLEPOT
9301

BDUMP

NO
TRUCKS

BDUMP

BDUMP

BONUS BROTHERS
PARCO DIVERTIMENTI
BIGLIETTO DI INGR

Con i
miei omaggi

BDUMP

Con i
miei omaggi

BDUMP

AHH! ECCOLI, FINALMENTE! OH, MAMMA, QUESTO SÌ CHE È UN TRENO DEGLI ORRORI...

QUANDO SONO ENTRATI, IL SIGNORE AL CENTRO NON DIMOSTRAVA PIÙ DI DICIASSETTE ANNI E I SUOI AMICHETTI ERANO TRE STELLE DEL BASKET!

MA GUARDATELO ORA, POVERACCIO. ECCO GLI EFFETTI DI UNA BELLA DOSE DI REALTÀ...

IO QUELLA ROBA NON LA TOCCO NEANCHE. MI ROVINA LE ALLUCINAZIONI.

EHILÀ, COMMISSARIO? COME VA?

COMMISSARIO?

EHILÀ?

C'È NESSUNO?

DIO, CHE NOIA! QUEST'UOMO È UNA RAPA.

PORTATELO VIA, CHIUDETELO IN GABBIA. FORSE SI ANIMERÀ QUANDO AVRÀ AVUTO IL TEMPO DI MEDITARE...

...DI RIFLETTERE SULLA VITA E SULLA CASUALITÀ DELLE SUE INGIUSTIZIE.

EHI, *FORZA!* BASTA *FANTASTICARE.* VOGLIAMO *MUOVERCI* O CHE?

ACE CHEMICALS

AH, SÌ. SÌ, *CERTO.*

STAVO, STAVO GIUSTO *RICORDANDO...* CHE PASSAVO DI QUA QUANDO VENIVO A *LAVORARE* TUTTE LE MATTINE...

SÌ, SÌ. ORA METTITI QUESTO IN TESTA E CHIUDI IL BECCO.

COME, *ADESSO?* VOGLIO DIRE... *SICURO* CHE NON CI SARANNO *PROBLEMI?*

RIUSCIRÒ A *RESPIRARE?*

EHI, AMICO, È A *POSTO.* CRISTO... LA TUA TESTA HA UNA FORMA *ASSURDA...*

ECCO FATTO. CI VEDI BENE?

AH, BE', SÌ. ALMENO CREDO, MA È TUTTO *ROSSO...* E SI *SOFFOCA* E C'È UN ODORE *STRANO.* LA MIA VOCE, LA SENTITE CON *L'ECO?*

NO, È *NORMALISSIMA.* ORA... CHE DICI, CI FAI VEDERE COME SI ARRIVA AL *LOCALE* ACCANTO ALLA *FABBRICA?*

CERTO. SICURO. SAPETE... È *STRANISSIMO.* È COME UN *SOGNO.* NON FACCIO CHE PENSARE A *JEANNIE...*

ATTENTO, *AMICO.* I GRADINI.

E VA BENE... SI PASSA DI *QUA,* ACCANTO ALLE VASCHE DI *FILTRAGGIO,* E POI LA *CARTE DA GIOCO MONARCH* È DIETRO IL *TRAMEZZO.*

SAPETE, QUESTO POSTO... È ANCORA PIÙ *BRUTTO,* TUTTO *ROSSO.* SEMBRA QUASI...

EHI, VOI! *FERMI!!!*

FORZA, FORZA, MANI IN *ALTO!*

*COGLIONE!* HAI DETTO CHE NON C'ERANO *GUARDIE!*

AVRANNO... *CAMBIATO TUTTO,* DOPO CHE SONO ANDATO *VIA...*

CAMBIATO TUTTO?
TI CAMBIO QUEI CONNOTATI DA CAVALLO CHE TI RITROVI!
AAAA! IL RUMORE! È FORTISSIMO, QUA DENTRO...
CRISTO SANTO, CORRI! È SCOPPIATO UN BORDELLO!
MURPH, MANDA DEGLI UOMINI SUL RETRO. C'È LA BANDA DI RED HOOD.
OH, CRISTO! DOVE ANDIAMO? COME SI ESCE?
NON... NON LO SO! CON QUESTA MASCHERA... NON VEDO DOVE VADO...
IO TI AMMAZZO, BRUTTO FIGLIO DI PUTTANA! APPENA USCIAMO IO TI...
OH, DIAVOLO... OH, DIAVOLO...
COS'È? COS'È? MI È SCHIZZATO ADDOSSO QUALCOSA...
EHI... NON SONO IO QUELLO CHE VOLETE. È LUI. IL CAPO È LUI. RED HOOD...
ATTENTI! STA PRENDENDO LA PISTOLA!
AAAAAAAAA
OH, NO. NO. NO. NO. NO...
IL CAPO STA SCAPPANDO SULLA PASSERELLA...
L'HO PRESO DI MIRA...
NO. BASTA SPARARE.

ORA CI SONO *IO.*

FARÒ A MODO *MIO.*

CRISTO. CHE...?

È IL *PIPISTRELLO UMANO*, QUELLO DEI GIORNALI...

E COSÌ CI RIVEDIAMO, *RED HOOD.*

NO. NO NO *NO.* NON È *POSSIBILE.* DIO SANTO, CHI HAI MANDATO A *PUNIRMI?* NON TI *AVVICINARE!* NON TI AVVICINARE O MI...

...BUTTO...

ACE CHEMICAL PROCESSING INC.

*AAAAHHH*

*AAAAHHH*

*PPFFAGH*

Gahh

AAAGH. PUNGE. PRUDE. LA FACCIA, LE MANI... MA CHE C'ERA NELL'ACQUA? OH, CRISTO, BRUCIA...
VIA QUESTO STUPIDO CAPPUCCIO. VIA, COSÌ POSSO...
...VEDERE...
AH.
AH AH AH.
FFNK
AHUU. AHUU UUU UUU UUU UUU UUU.
EHEEE
HAHAHA

AHIHIHIHIHI... AHIHIHIHIHI.

QUANT'È *BUFFO.*

QUANT'È *BUFFO.*

AUF! AH-AUFF!

***SIGNORE*** E ***SIGNORI!*** L'AVETE ***LETTO*** SUI ***GIORNALI!*** ORA ***RABBRIVIDIRETE*** GUARDANDO CON I ***VOSTRI OCCHI*** IL PIÙ ***TRAGICO*** DEGLI ERRORI ***COMMESSI DALLA NATURA!***

UUAHH...

ECCO A VOI... ***L'UOMO MEDIO!***

FISICAMENTE È PIUTTOSTO ***BANALE,*** MA I SUOI VALORI SONO ASSOLUTAMENTE ***DEFORMI.***

GUARDATE QUANT'È ***RIGONFIO*** IL SENSO ***DELL'IMPORTANZA UMANA.*** NOTATE IL PIEDE EQUINO DELLA ***COSCIENZA SOCIALE*** E IL SUO OTTIMISMO ***RATTRAPPITO.***

UNO SPETTACOLO ***IMPRESSIONANTE,*** NEVVERO?

MA DAVVERO ***RIPUGNANTI*** SONO LE SUE ***FRAGILI*** E ***DISASTROSE*** IDEE DI ***ORDINE*** E ***SANITÀ MENTALE.*** APPLICANDO LORO UNA FORZA ECCESSIVA...

...SI ***SPEZZANO.***

"COME FA A ***VIVERE?",*** VOI MI CHIEDERETE.

COME ***SOPRAVVIVE*** QUESTO MISERO, PATETICO ESEMPLARE NEL MONDO ***CRUDELE*** E ***IRRAZIONALE*** DI OGGI?

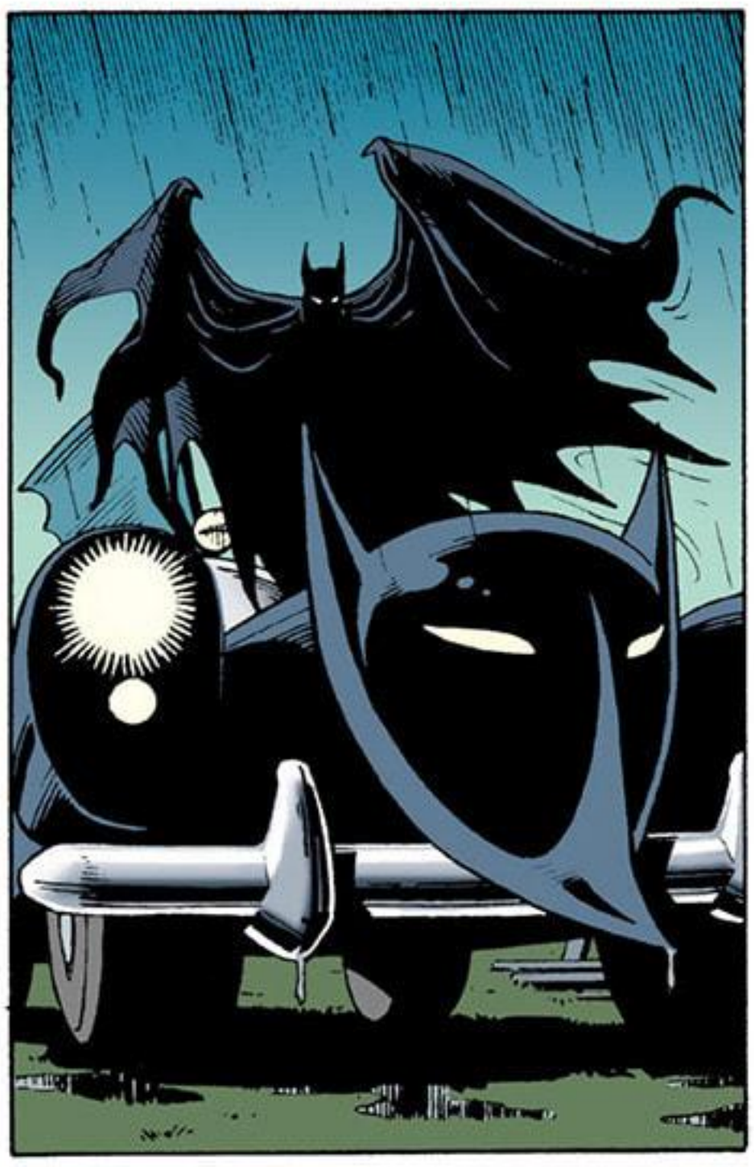
PURTROPPO LA RISPOSTA ***È*** "NON MOLTO ***BENE".***

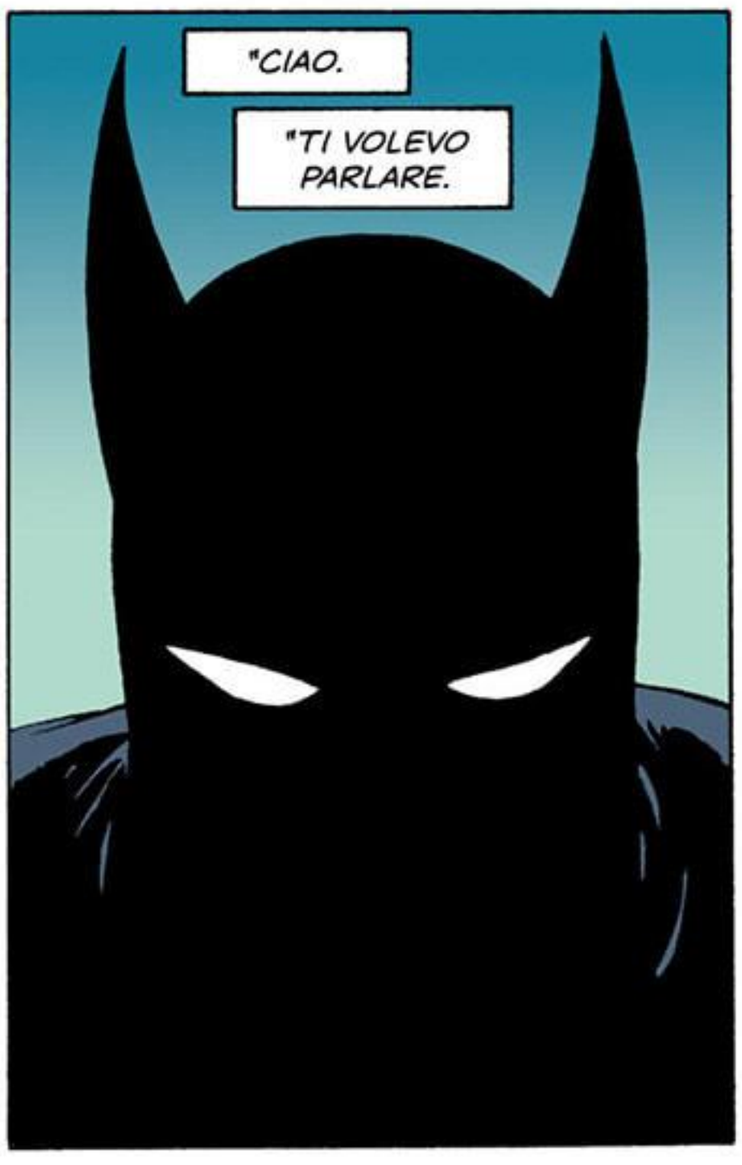
DI FRONTE ALL'INOPPUGNABILE ***REALTÀ*** CHE ***L'ESISTENZA UMANA*** È ***FOLLE, VANA E CASUALE,*** A UN ESEMPLARE SU OTTO ***DÀ DI VOLTA IL CERVELLO!***

E COME FARGLIENE UNA ***COLPA?*** IN UN MONDO ***PSICOTICO*** COME ***QUESTO...***

...OGNI ALTRA ***REAZIONE*** SAREBBE UNA ***PAZZIA!***

FUN FUN




"CIAO.
"TI VOLEVO PARLARE.

"È UN PO' CHE CI **PENSO**...

"A TE...

"A ME.

"A QUELLO CHE CI **SUCCEDERÀ**, ALLA **FINE**.

"UNO DEI DUE **UCCIDERÀ** L'ALTRO, VERO?

"FORSE TU UCCIDERAI ME.

"FORSE IO UCCIDERÒ TE.

"FORSE PRESTO...

"FORSE TARDI."

BDUMP

JIM?

JIM... STAI... STAI ANCORA *BENE?*

ODDIO. *AHAHAHAHAHAH. ODDIOOOOOO...*

VA TUTTO BENE. LASCIATI ANDARE.

HA... HA SPARATO A ***BARBARA.*** MI HA FATTO VEDERE D-DELLE ***FOTO...***

VOLEVA FARMI ***IMPAZZIRE.***

SENTI, GLI ***AGENTI*** SONO PER ***STRADA...***

RESTO CON TE FINCHÉ NON ***ARRIVANO.***

***NO!***

NO, STO ***BENE!*** TU VALLO A ***PRENDERE!***

LO VOGLIO ***DENTRO...***

...E LO VOGLIO DENTRO SEGUENDO LE ***REGOLE!***

FARÒ QUELLO CHE POSSO.

SEGUI LE ***REGOLE,*** ***CAPITO?***

DOBBIAMO FARGLIELA ***VEDERE!***

DOBBIAMO FARGLI VEDERE CHE IL NOSTRO SISTEMA ***FUNZIONA!***

BDUMP

ALLORA... VEDO CHE HAI RICEVUTO L'OMAGGIO CHE TI HO MANDATO.

SONO CONTENTO. QUANTO VOLEVO CHE MI VENISSI A TROVARE.

VEDI, NON M'IMPORTA SE MI PRENDI E MI RIMANDI IN MANICOMIO...

HO FATTO IMPAZZIRE GORDON.

HO DIMOSTRATO LA MIA TESI.

HO PROVATO CHE NON C'È NESSUNA DIFFERENZA TRA ME E GLI ALTRI!

BASTA UNA BRUTTA GIORNATA PER RIDURRE ALLA FOLLIA L'UOMO PIÙ ASSENNATO DEL PIANETA.

ECCO TUTTA LA DISTANZA CHE PASSA TRA ME E IL MONDO. UNA BRUTTA GIORNATA.

UNA VOLTA L'HAI AVUTA PURE TU. HO RAGIONE?

MASSÌ CHE HO RAGIONE. SI VEDE. HAI AVUTO UNA BRUTTA GIORNATA E TUTTO È CAMBIATO.

ALTRIMENTI PERCHÉ TI VESTIRESTI DA TOPO VOLANTE?

HAI AVUTO UNA BRUTTA GIORNATA E SEI IMPAZZITO COME TUTTI...

SOLO CHE TU NON LO AMMETTI!

NO, VUOI FAR FINTA CHE LA VITA ABBIA UN SENSO, CHE QUESTA BATTAGLIA ABBIA NON SO CHE SIGNIFICATO.

DIO, MI DAI IL VOMITO.

INSOMMA, MA CHE HAI? COM'È CHE SEI DIVENTATO QUELLO CHE SEI?

LA MAFIA HA AMMAZZATO LA TUA RAGAZZA? UN RAPINATORE HA ACCOLTELLATO TUO FRATELLO?

UNA COSA COSÌ, CI SCOMMETTO. UNA COSA COSÌ...

SAI, UNA COSA COSÌ È SUCCESSA PURE A ME. MA NON... NON SO PIÙ COSA. A VOLTE RICORDO IN UN MODO, A VOLTE IN UN ALTRO...

SE PROPRIO DEVO AVERE UN PASSATO, LO PREFERISCO A SCELTA MULTIPLA! AH AH AH!

MA IL PUNTO È... IL PUNTO È CHE IO SONO IMPAZZITO.

QUANDO HO VISTO CHE BARZELLETTA CRUDELE È IL MONDO, SONO ANDATO FUORI DI TESTA! LO AMMETTO!

PERCHÉ TU NO?

CIOÈ, NON È CHE TI MANCHI L'INTELLIGENZA! LA VEDRAI ANCHE TU LA REALTÀ DELLA SITUAZIONE.

SAI QUANTE VOLTE SIAMO STATI A UN PELO DALLA TERZA GUERRA MONDIALE PERCHÉ UNO STORMO DI ANATRE È APPARSO SU UN MONITOR?

E SAI COM'È COMINCIATA L'ULTIMA GUERRA MONDIALE? PER UNA LITE SU QUANTI PALI DEL TELEGRAFO LA GERMANIA DOVEVA AI SUOI CREDITORI!

PER DEI PALI DEL TELEGRAFO! AH AH AH AH AH!

È TUTTO UNO SCHERZO! LE COSE IMPORTANTI, QUELLO PER CUI LA GENTE COMBATTE... È TUTTO UNA MOSTRUOSA, DELIRANTE BARZELLETTA!

MA ALLORA PERCHÉ NON TI DIVERTE?

PERCHÉ NON RIDI?

PERCHÉ L'HO GIÀ *SENTITA*...

...E NON MI HA FATTO RIDERE NEANCHE LA *PRIMA* VOLTA.

AAAAAAAA!

ANNF

TRA PARENTESI, PRIMA DI ENTRARE HO ***PARLATO*** CON IL COMMISSARIO GORDON. STA ***BENISSIMO.***

NONOSTANTE TUTTI I TUOI ***GIOCHETTI*** PERVERSI, È ***RAZIONALE*** COME PRIMA.

QUINDI, FORSE LA GENTE COMUNE ***NON*** IMPAZZISCE SEMPRE.

***AAAAK***

FORSE ***NON*** C'È BISOGNO DI STRISCIARE SOTTO UN ***SASSO*** CON TUTTO IL ***RESTO*** DEL VISCIDUME AL PRIMO ACCENNO DI GUAI...

FORSE È STATA SOLO COLPA ***TUA.***

***NO!***

ANNGH

NON...

AHAH! AHAH!

HHAT

NNMF

GNAHHH...

PTCHIK!

UOAA

UUUUF

FAHHH...

BDUP

CLICK
CLICK
CLICK
DANNAZIO-NE...
È SCARICA.
CLICK
CLICK
CLICK
BE'? CHE ASPETTI?
HO SPARATO A UNA RAGAZZA *INDIFESA*. HO *TERRORIZZATO* UN *VECCHIO*.
PERCHÉ NON MI RIEMPI DI *BOTTE* E NON TI BECCHI UNA *STANDING OVATION* DALLA *PLATEA*?
PERCHÉ STO SEGUENDO LE *REGOLE*...
...E PERCHÉ *NON VOGLIO*.

MI ***CAPISCI?*** NON VOGLIO FARTI ***MALE.*** NON VOGLIO CHE ***UNO*** DI NOI FINISCA PER ***UCCIDERE*** L'ALTRO...

MA TRA POCO NON AVREMO PIÙ ALTRE ***POSSIBILITÀ...***

...E LO ***SAPPIAMO*** TUTTI E DUE.

FORSE DIPENDE TUTTO DA ***STANOTTE.*** FORSE QUESTA È LA NOSTRA ***ULTIMA OCCASIONE*** PER RISOLVERE QUESTO ***DISASTRO.***

SE LA ***PERDIAMO,*** RESTEREMO QUA, BLOCCATI IN UN ***PERCORSO SUICIDA.***

TUTTI E DUE. FINO ALLA ***MORTE.***

MA NON ***DEVE*** FINIRE COSÌ. NON SO COS'È CHE TI ABBIA ***STRAVOLTO*** LA ***VITA,*** MA CHI LO ***SA?***

FORSE CI SONO PASSATO ***ANCH'IO.***

FORSE TI POSSO ***AIUTARE.***

POTREMMO ***COLLABORARE.*** POTREI ***REINSERIRTI*** NELLA SOCIETÀ. NON VIVRESTI PIÙ ***QUESTA*** VITA. NON SARESTI PIÙ ***SOLO.***

NON ***DOBBIAMO*** UCCIDERCI A VICENDA.

CHE NE ***DICI?***

NO. SCUSA, MA...

NO. ORMAI È ***TARDI.*** TROPPO, ***TROPPO*** TARDI.

***AH AH AH.*** CHE ***BUFFO...*** QUESTA ***SITUAZIONE*** MI RICORDA UNA ***BARZELLETTA...***

ALLORA, CI SONO DUE MATTI IN *MANICOMIO*...

...E *UNA* NOTTE, UNA NOTTE DECIDONO CHE LA VITA LÀ DENTRO NON GLI *PIACE PIÙ.*

E COSÌ DECIDONO DI *EVADERE!*

ALLORA VANNO SUL *TETTO* E LÌ, NELLO *SPAZIO VUOTO* TRA I PALAZZI, VEDONO I TETTI DELLA *CITTÀ* CHE SI ESTENDONO AL CHIARO DI LUNA...

CHE SI ESTEN-DONO VERSO LA *LIBERTÀ.*

ALLORA, IL PRIMO *MATTO,* BE', FA UN SALTO E ATTERRA SULL'ALTRO TETTO SENZA *NESSUN PROBLEMA.* MA IL SUO AMICO, LUI NON HA IL CORAGGIO DI *SALTARE.* SAI...

SAI, HA PAURA DI *CADERE.*

ALLORA IL *PRIMO* HA *UN'IDEA...*

E GLI FA: "*EHI!* HO UNA *PILA!* ORA LA ACCENDO E LA PUNTO QUA IN *MEZZO.* COSÌ TU PUOI VENIRE DA ME CAMMINANDO SUL *RAGGIO DI LUCE!*".

M-MA IL *SECONDO* SCUOTE LA *TESTA.*

E-E GLI FA...

GLI FA: "MA CHE TI *CREDI?* CHE SONO *PAZZO?*

"POI TU LA *SPEGNI* QUANDO SONO A *METÀ STRADA!*".

AH AH
AH AH AH!

AH AH AH
AH AH AH
AAAH...

FNFFF, OH,
SCUSA, DAVVERO...

AH AH
AH AH AH!

EHEH.

IIH IIH IIH IIH IIH
IIH IIH IIH

EH EH
EH EH EH

VWWWWWWEEE

HA HA HA HA HA HA HA HA HA HA

EEEEEEEEEEEEEE

A HA HA

EEEEEEEEE

# POSTFAZIONE

Mi hanno chiesto di scrivere la "postfazione" di questo volume – o, in questo caso, è un intermezzo? Mi è stato detto che c'è spazio per 800 parole. Se tiro per le lunghe bisognerà rinunciare a qualche pagina di disegni, e non è il caso, no? E quindi, cari lettori, se per caso dovessi interrompermi a metà di una frase, ricordate che è solo perché ho esaurito lo spazio a disposizione.

Ho appena letto la generosa introduzione di Tim Sale. Tra tutte le introduzioni che ho mai ricevuto, questa è senza dubbio la più... recente. Ho appena visto con mio figlio, che ha undici anni, la serie TV *Heroes* ed è davvero fichissimo ricevere un'introduzione dal suo celebre disegnatore. Ed è fichissimo anche pensare che tutti i testi di questo volume non siano stati assegnati a scrittori, bensì a disegnatori, una tipologia di persone non particolarmente famose per la loro capacità di mettere due frasi in fila... anche se finora non vedo problemi.

In realtà, c'è un piccolo dettaglio su cui Tim è stato impreciso. Sono stato io a chiedere ad Alan di scrivere questo volume e non viceversa. *The Killing Joke* non è stato un progetto di Alan, così come per lui non è stato, per quanto ne sappia, un atto di amore, e in genere questa storia non compare tra le sue opere maggiori. Ma ero davvero contento che volesse scriverla. All'epoca ci conoscevamo già da parecchio tempo e per un pelo non avevamo collaborato su un paio di progetti. In una bizzarra forma di omaggio nei suoi confronti, non disegno una storia a fumetti scritta da qualcun altro da ben 22 anni. Dopo che hai lavorato con il migliore sulla piazza, ogni altro scrittore ti sembra un passo indietro.

La sceneggiatura di *The Killing Joke* era molto buona, ma devo ammettere che mentre la disegnavo ho dovuto stringere i denti un paio di volte. Per esempio, io non avrei mai scelto di rivelare le origini di Joker. Per me quella raccontata in questo volume è una delle tante possibili origini che si manifestano nel suo cervello febbricitante. Inoltre, non avrei mai fatto una cosa così terribile alla povera Barbara. Però, la storia contiene alcuni grandi momenti. Il mio preferito è la scena in cui Joker scopre che la pistola – per quanto ne sappiamo, la stessa che ha storpiato Barbara – è scarica. A quanto pare, i lettori hanno trovato ambigua l'ultima pagina della storia, per cui, prima della fine di questo testo, ricordatemi di svelarvi quello che è successo davvero.

Voglio ringraziare John Higgins, il colorista originale di *The Killing Joke*, per aver collaborato con noi all'epoca e per essere stato così puntuale nel completare il volume. Allora, prima che ci fossero i computer, nei giorni della "matita blu", dell'aerografo e delle tempere, avevo un'opinione molto specifica sui colori che volevo, ma non sarei mai riuscito a colorare *The Killing Joke* da solo. Penso sia un fatto risaputo che i colori scelti da John fossero molto diversi da quelli che avevo in mente io, motivo per cui quando nel febbraio del 2007 Bob Harras mi ha parlato di questa edizione, gli ho chiesto: "TI PREGO, posso ricolorarlo?".

Il mago della tecnologia Jeb Woodard mi ha mandato i file con le tavole disegnate. Grazie a un'alchimia informatica che solo lui è in grado di capire, è riuscito a estrarle dalla versione a colori stampata, visto che le tavole originali di *The Killing Joke* si sono ormai da tempo dileguate nelle mani dei collezionisti. Quando ho cominciato il processo di colorazione sul mio Mac, è stato allettante e assai facile apportare dei cambiamenti anche ai disegni: ho ammorbidito una figura in primo piano qua, ho ridisegnato una faccia là. I lettori più attenti potranno notare che ogni pagina ha qualcosa di leggermente diverso dal *The Killing Joke* di trent'anni fa. C'è almeno un personaggio che all'epoca non esisteva. Quindi, considerate questo volume una specie di "Trovate le differenze".

*Un innocente* (così si intitola quella storia, anche se non c'è scritto da nessuna parte) ha per me un'importanza speciale. Col passare del tempo sono diventato sempre meno disposto a collaborare con scrittori o coloristi, e ho trovato sempre più allettante scrivere una storia di Batman che fosse, nel bene o nel male, realizzata totalmente da me. Ho avuto cosi l'opportunità di disegnare tutte le scene che mi erano mancate in *The Killing Joke*, tra cui un omaggio all'inquietante surrealismo del Batman dell'epoca di Dick Sprang che tanto amavo da piccolo, combinandolo però con un tema più scuro e moralmente ambiguo che ho rubato senza alcun pudore da altre fonti. Nel far questo, sono riuscito a far infuriare la madre di un ragazzo diciassettenne che mi ha scritto una lettera di protesta. Jeb ha supervisionato la fase di colorazione eliminando i retini che coprivano le tavole originali per la prima stampa in bianco e nero (anche se, purtroppo, non è riuscito a toglierli tutti; qualche pezzettino è rimasto qua e là) e ho colorato tutta la storia per la prima volta. Spero che apprezziate tanto queste pagine quanto le precedenti 46.

A proposito, è ora di svelare quello che succede alla fine di *The Killing Joke*: mentre i nostri protagonisti se ne stanno sotto la pioggia e ridono per la barzelletta finale e le luci della polizia si riflettono nelle pozzanghere di acqua sporca ai loro piedi, Batman allunga la mano e...

**BRIAN BOLLAND**
Non lontano da Six Mile Bottom, Regno Unito, 2008

# THE Joker

SHAKE!

BOLLAND

25A

# JOKER

**Alter ego**: Sconosciuto
**Professione**: Specialista del crimine
**Familiari**: Nessuno
**Affiliazioni a gruppi**: Nessuna
**Base operativa**: Gotham City
**Prima apparizione**: *Batman* 1 (primavera, 1940)
**Altezza**: 198 cm
**Peso**: 87 kg
**Capelli**: Verdi

25

## STORIA

È il nemico più imprevedibile e spietato di Batman, uno psicopatico che ucciderebbe chiunque – anche i propri colleghi – senza preavviso, solo per divertimento. I giornalisti di Gotham City hanno smesso di definirlo il "Principe Pagliaccio del Crimine" perché hanno capito che con Joker non c'è niente da ridere.

La storia di Joker antecedente al suo primo scontro con Batman e con la polizia di Gotham è un enigma, e persino lui ha difficoltà a ricordarne i dettagli, visto che sono filtrati dalla sua follia. Uno dei ricordi di Joker suggerisce che un tempo fosse un comico fallito; un triste, patetico vedovo sfigato che si fece convincere ad accompagnare dei criminali in una rapina che li portò in uno stabilimento chimico. Secondo il racconto, i suoi complici vennero uccisi dalla polizia e l'uomo che sarebbe diventato Joker, nascosto sotto a un cappuccio rosso, si tuffò in una vasca di rifiuti chimici per non farsi catturare da Batman. Scaricato nel fiume, riuscì a raggiungere la riva solo per scoprire che il miscuglio di agenti chimici aveva sbiancato la sua pelle, reso verdi i suoi capelli e incurvato le sue labbra in un ghigno spaventoso e permanente. Lo shock della trasformazione gli fece perdere il senno... e così nacque Joker. A prescindere dagli eventi che portarono alla sua nascita, l'Arlecchino dell'Odio si guadagnò il titolo di nemico numero uno di Batman con il loro primo incontro, quando estorse milioni ai cittadini più ricchi di Gotham prima di essere consegnato alla giustizia da Batman. In quel momento, l'egocentrico Joker ritenne di aver trovato un avversario degno del suo genio criminale, e capì che avrebbe potuto trarre molta più soddisfazione nel batterlo con l'astuzia di quanta ne avrebbe ricavata semplicemente uccidendolo. Sfortunatamente, questa "cortesia" non si estendeva anche agli amici e agli alleati di Batman. Dopo aver fatto irruzione nella casa del Commissario Gordon, Joker sparò a Barbara Gordon, l'ex Batgirl, paralizzandola dalla vita in giù. Alcuni mesi dopo uccise Jason Todd, il secondo Robin, quando Batman e il suo giovane aiutante scoprirono il suo sistema per vendere armi ai terroristi iraniani.

Nonostante la sua follia – o forse *grazie* a essa – Joker è senza dubbio l'avversario più brillante di Batman. Non si fida di nessuno ed elimina velocemente quelli che sono abbastanza pazzi da fidarsi di lui. Spesso architetta i suoi crimini con temi o schemi criptici che soltanto Batman, dopo anni di esperienze strazianti, riesce a comprendere. Ogni volta che viene preso in custodia, comunque, la sua infermità mentale lo tiene al riparo dal sistema penale e viene affidato al manicomio di Arkham, dal quale inevitabilmente evade.

## ARMI E POTERI

La sua folle imprevedibilità è ciò che lo rende veramente pericoloso. Spesso ha utilizzato armi macabramente frivole come mortali sigari esplosivi o anelli che danno la scossa ad alto voltaggio; altre volte ha usato qualsiasi arma avesse a portata di mano, dal piede di porco al mitra, per distruggere ogni cosa lungo il suo cammino. Anche se non spicca nel combattimento corpo a corpo, di tanto in tanto Joker ha manifestato la forza sovrumana dei pazzi. La sua arma più letale è il "Veleno di Joker", una sua invenzione. Una volta iniettato nel sangue, lascia il volto delle sue vittime contorto in un orribile sorriso non dissimile dal suo.

*Testi*: **MARK WAID**
*Disegni*: **BRIAN BOLLAND**
*Traduzione*: **FRANCESCA D'ANNIBALE**
*Adattamento*: **MIRKO TOMMASINO**
*Supervisione*: **LORENZO CARDELLINI**

23A

23

# LE ORIGINI DI JOKER

testi MARK WAID
disegni BRIAN BOLLAND
colori MATT HOLLINGSWORTH
lettering ASTARTE DESIGN-ROMA
traduzione FRANCESCA D'ANNIBALE
adattamento MIRKO TOMMASINO

PESCA UNA *CARTA.*

UNA *QUAL-SIASI.*

"OK, C'È QUESTO ***COMICO*** CHE NON FA ***RIDERE*** NESSUNO... MI ***PARE*** FOSSE COSÌ... A VOLTE LA ***DIMENTICO***...

"OH, GIÀ LA CONOSCI? VA ***BENE***.

"AH, LE ***CONFONDO*** SEMPRE. E INVECE QUELLA DI ***NAPIER***, UN ***SICARIO DELLA MAFIA*** CHE VA A GOTHAM E...

"NO, SEI TROPPO ***GIOVANE*** PER QUELLA.

"LO SO. QUESTA FUNZIONA ***SEMPRE***. ALLORA, C'È QUESTO SEMPLICIOTTO COL ***CAPPUCCIO ROSSO*** CHE VA IN UNA ***FABBRICA***, OK?

"VUOLE RUBARE GLI ***STIPENDI***.

"MA POI QUESTO ***RODITORE GIGANTE CON LE ALI*** LO SBATTE IN UNA VASCA DI ***RIFIUTI CHIMICI***... (O FORSE È SOLO ***CADUTO***)...

"...***IN OGNI CASO***, VORREBBE DAVVERO, ***DAVVERO*** RICORDARSI COME SI ***NUOTA***.

"***SUBITO DOPO*** VIENE SPUTATO NEL ***FIUME*** DOVE... SENTI ***QUESTA***...

"QUEI ***RIFIUTI*** BRUTTI E CATTIVI GLI FANNO LA FACCIA ***BIANCA*** E I CAPELLI ***VERDI!***

"IN COMPENSO, PERÒ, HA UN ***SORRISO PAZ-ZE-SCO!***

"GLI HA ANCHE DATO UN ***PROFONDO*** DISPREZZO PER I ***PIPISTRELLI URBANI***. COSÌ ***UCCIDE*** IL PIÙ ***GRANDE*** DI ***GOTHAM***.

"O FORSE ***NON*** L'HA FATTO ANCORA. NON NE SONO ***SICURO.***"

DIPENDE SEMPRE DA COME MISCHI LE ***CARTE***.

CHE? ANCORA NON ***RIDI?*** ASPETTA CHE ARRIVI ALLA ***BATTUTA FINALE***.

TI ***STENDERÀ***.

AHAHAHAHAHAHAHAH

## Armi e Poteri:

JOKER NON HA POTERI SPECIALI, MA LA SUA PSICOSI UNICA LO RENDE IL KILLER PIÙ PERICOLOSO DEL MONDO. LA SUA ARMA PRINCIPALE È IL VELENO DI JOKER, UNA TOSSINA LETALE CHE UCCIDE LE SUE VITTIME ALL'ISTANTE, MA NON PRIMA DI CAUSARE IN LORO DELLE RISATE SPASMODICHE MALATE E DI AVER BLOCCATO I LORO VOLTI IN UNA SMORFIA SORRIDENTE.

## Storie principali:

- BATMAN: THE KILLING JOKE
- BATMAN: A DEATH IN THE FAMILY
- JOKER: THE DEVIL'S ADVOCATE
- BATMAN: THE MAN WHO LAUGHS

IO NON MI CONSIDERO UNA *CATTIVA* PERSONA.

ANZI, MI REPUTO UNA *BRAVA* PERSONA.

HO UN BUON RAPPORTO CON I MIEI GENITORI, STO BENE CON LA MIA RAGAZZA... LA PORTO FUORI, LE FACCIO UN SACCO DI REGALI E VADO IN CHIESA TUTTE LE DOMENICHE.

PERÒ, TANTO PER CAMBIARE, HO DECISO DI FARE UNA VERA CATTIVERIA. UNA ***CATTIVERIA PROPRIO GROSSA.***

PERCHÉ, CAPITE, CIOÈ, SIAMO ARRIVATI SU QUESTA TERRA CON IL LIBERO ARBITRIO. POSSIAMO SCEGLIERE SE FARE QUESTO O QUELLO. POSSIAMO SCEGLIERE SE ESSERE BUONI O CATTIVI. MA IO CREDO CHE LE PERSONE SIANO BUONE SOLO PERCHÉ HANNO PAURA DI FINIRE IN PRIGIONE O ALL'INFERNO O CHISSÀ DOVE.

UNA VOLTA QUALCUNO HA DETTO: "QUALSIASI GESTO COMPIUTO PER PAURA NON HA ALCUN VALORE MORALE". BE', IO PENSO CHE SIA GIUSTO E IMMAGINO CHE L'UNICA MANIERA PER ESSERE DAVVERO ***BUONO*** STIA NELL'AVER ***PROVATO*** A ESSERLO, NELL'AVER PROVATO A ESSERE ***CATTIVO*** ED ESSERSI SENTITO MEGLIO DA ***BUONO.***

QUINDI, COSA MAI SARÀ QUESTA ***SINGOLA CATTIVERIA?*** DOVRÀ ESSERE QUALCOSA DI ASSOLUTAMENTE ***CRUDELE*** E ***ORRIBILE...*** E ***INUTILE...*** E... ***IMMOTIVATO.***

TANTO ***NON*** HO INTENZIONE DI FARMI BECCARE.



**Testi e disegni: Brian Bolland**

IN UN POSTO CHE CONOSCO, C'È UNA VECCHIA FOGNA ABBANDONATA, DOVE NON VA MAI NESSUNO.

PENSAVO DI RAPIRE UNA BAMBINA E LASCIARLA INCATENATA LAGGIÙ A PIANGERE E A TREMARE FINCHÉ NON CREPA DI FAME.

23C

NON SONO MICA UN ***PERVERTITO*** O UNA ROBA COSÌ, MA QUALUNQUE COSA IO POSSA FARE PER PEGGIORARE LA SUA SITUAZIONE E ROVINARE LA VITA ALLA SUA FAMIGLIA, BE', LA FARÒ.

MA ANCHE QUESTO ***NON BASTA.***

VOGLIO FARE QUALCOSA DI ***GROSSO,*** QUALCOSA CHE LASCI UN SEGNO NELLA GENTE, COME L'ASSASSINIO DI ***JOHN LENNON.*** VOGLIO UNA VITTIMA ***CELEBRE.***

AVEVO PENSATO AL ***PAPA,*** MA È SEMPRE CIRCONDATO DA QUELLI DEI SERVIZI SEGRETI E GIRA CON LA SUA PAPAMOBILE A PROVA DI PROIETTILE.

E, BE', NON È CHE VADO IN ***ITALIA*** TANTO SPESSO... PRATICAMENTE ***MAI.***

DEVO SCEGLIERE LA MIA VITTIMA IN BASE ALLA ***COMODITÀ,*** DEVE ESSERE UNA PERSONA SENZA SCORTA. E DEVE ESSERE DI ***GOTHAM.***

PER ESEMPIO, ***BATMAN.***

NON CI SARANNO PROBLEMI. HO UNA ***PISTOLA.*** ME L'HA REGALATA MIO PADRE. È UN SOSTENITORE DEL SECONDO EMENDAMENTO. È UNA PISTOLA COME TANTE.

CI PENSERÒ IO... MIO PADRE MI HA ANCHE INSEGNATO A SPARARE... POI ABBANDONERÒ LA SCENA. NON LASCERÒ BIGLIETTI DA VISITA, MONETE CON DUE TESTE O INDOVINELLI... E NON RIDERÒ COME UN PAZZO. ME NE ANDRÒ SOLO SENZA LASCIARE TRACCIA.



VOGLIO DIRE, PER QUEL CHE NE SO, ORA POTREBBE ESSERE NEL SUO ***NASCONDIGLIO SEGRETO,*** INCOLLATO AL SUO SISTEMA DI ***SORVEGLIANZA SEGRETO AD ASCOLTARE*** TUTTO QUELLO CHE STO REGISTRANDO SU QUESTA CASSETTA.

MA NON SARÀ SICURAMENTE COSÌ: LUI È ***UNO DEI BUONI*** E SPIARE LA GENTE INNOCENTE È ***SBAGLIATO.***

NO. AL MOMENTO SARÀ SULLE TRACCE DI QUALCHE ***CRIMINALE...***

CON LE SUE GRANDI ALI DA PIPISTRELLO STAGLIATE CONTRO IL CIELO NOTTURNO...

A RIEMPIRE I CUORI DEI COLPEVOLI DI TERRORE.

DÀ ISPIRAZIONE E CONFORTO AGLI INNOCENTI.

TUTTI LO RIMPIANGERANNO.

SOPRATTUTTO *IO*.

UN GIORNO È ***FACCIA A FACCIA*** CON ***DUE FACCE...***

*O **CORPO A CORPO** CON **POISON IVY**...*

NEL COVO DI... ***QUEI TIZI TRAVESTITI DA ANIMALI CHE NON MI RICORDO MAI COME SI CHIAMANO!***

ALLA FINE, IL *CRIMINALE* CAPIRÀ CHE IL GIOCO È *FINITO.*

*GIÙ QUELL'OMBRELLO, PINGUINO!*

AWWWWK!

*VIENIMELO A TOGLIERE!*

CI SARÀ UNO SCONTRO. E UN EMOZIONANTE INSEGUIMENTO SOPRA UNA *MACCHINA DA SCRIVERE GIGANTE,* O UNA ROBA SIMILE.

UN CLIMAX *RAPIDO* E *DECISIVO.*

IL *BUONO* FARÀ LA SUA USCITA TEATRALE.

LASCIANDO IL *CATTIVO* A RIFLETTERE SUI SUOI ERRORI.

STAVELEY 82 - 96

PERCHÉ, AMMETTIAMOLO, *IL CRIMINE NON PAGA.*

*BATMAN* SI *FERMERÀ!* SI *VOLTERÀ!* IL SUO VOLTO ILLUMINATO DA UN RIFLETTORE... UNO *SPLENDIDO VENDICATORE DELLA NOTTE.*

E DA UN VICOLO BUIO.

O DA UNA FINESTRA.

O DAGLI ALBERI DEL PARCO.

O DA QUALUNQUE ALTRA PARTE.

CI SARÀ UN LAMPO.

E POI

BANG

MORIRÀ.

CERTO, MI MANCHERÀ.

NON VOGLIO DIRE CHE NON GLI SPARERÒ. NO, IL PROIETTILE LO COLPIRÀ IN PIENO.

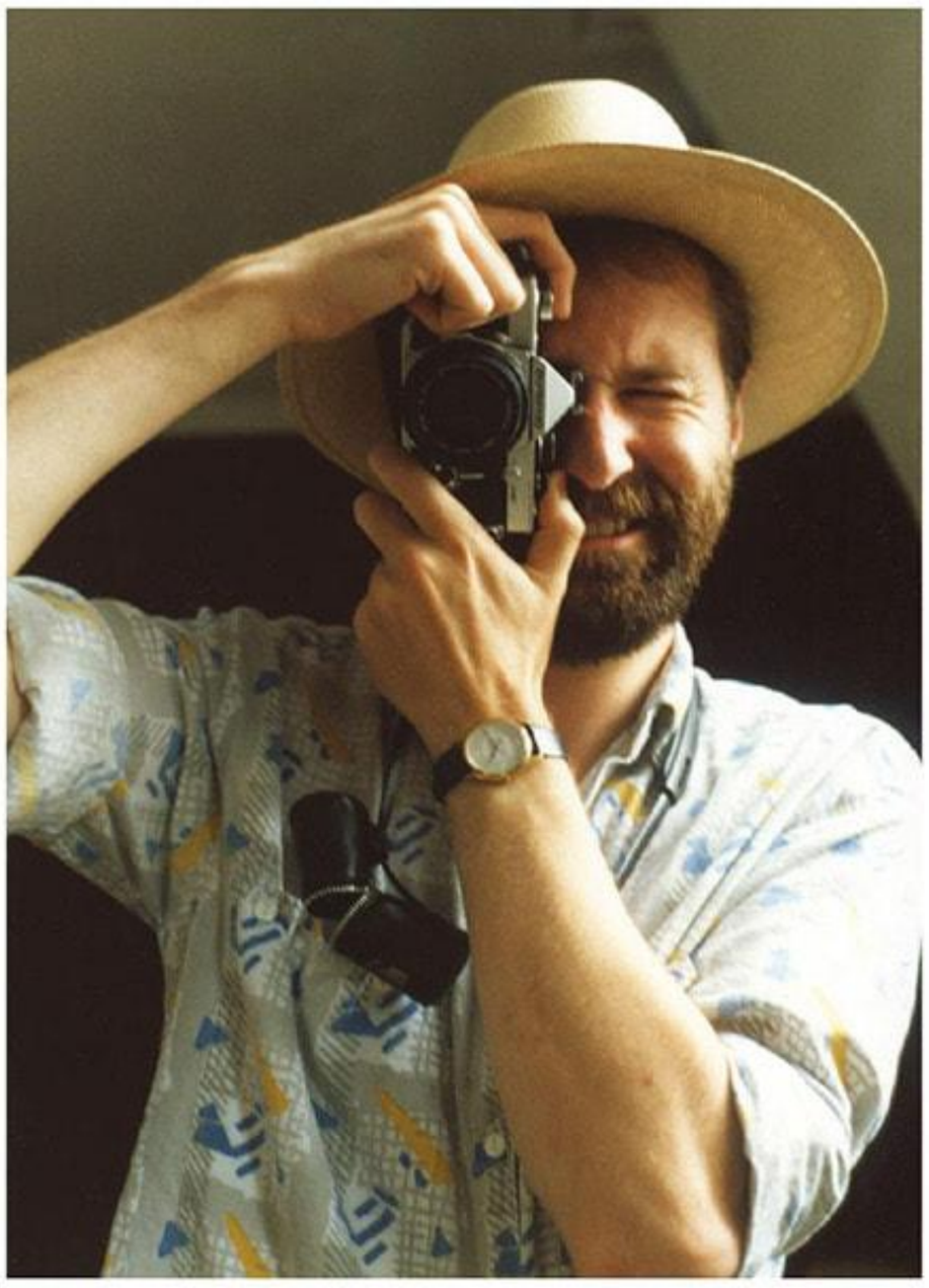
MA COME HO DETTO PRIMA, ***MI MANCHERÀ.***

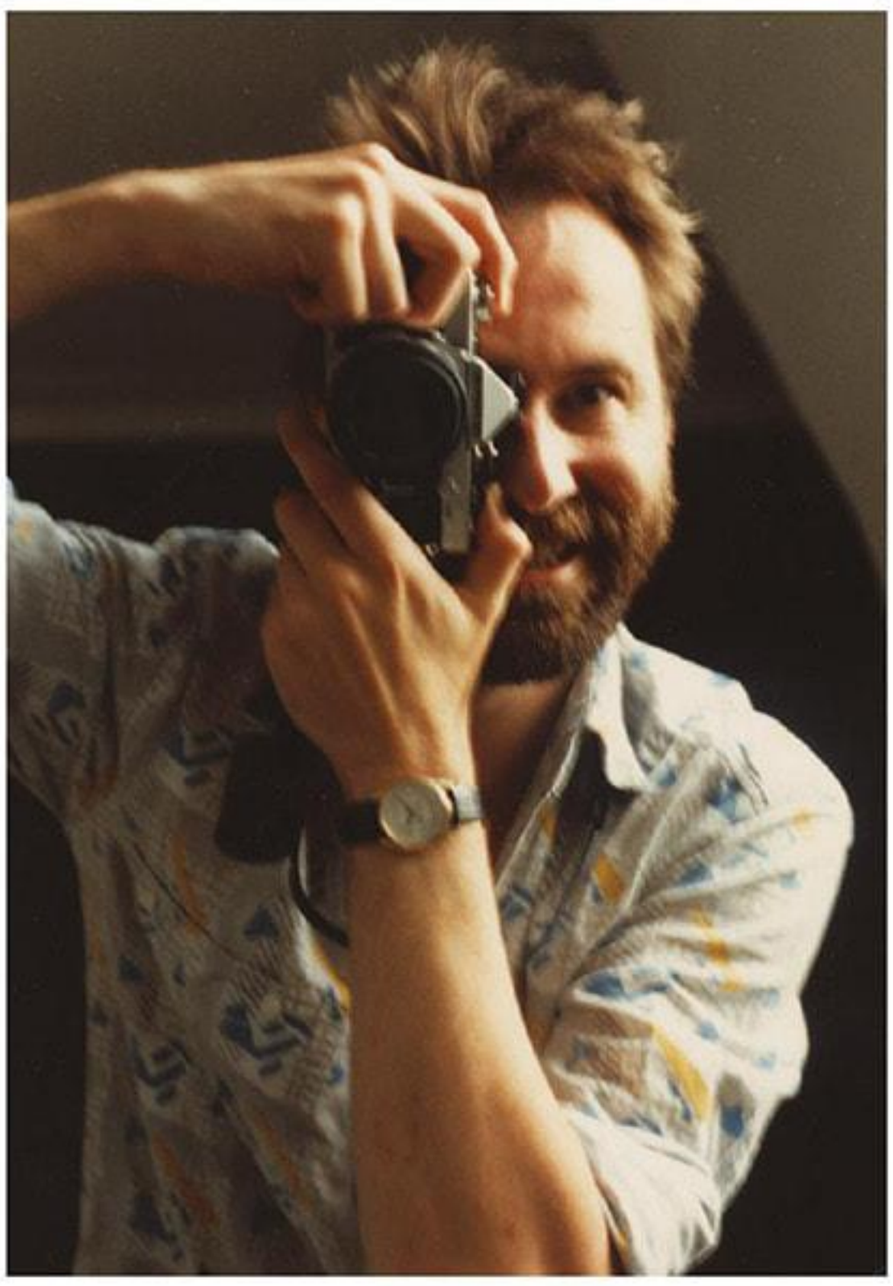
SONO SEMPRE STATO IL SUO ***PIÙ GRANDE FAN.***

SONO ANCHE IL SUO PIÙ GRANDE ***NEMICO.***

PRIMA CHE QUALCUNO LO TROVI DISTESO LÀ, IO SARÒ ***LONTANO.*** DISTRUGGERÒ QUESTA CASSETTA. NON AVRÒ ***MOVENTE.*** NON LASCERÒ ***INDIZI.*** SARÒ ***INNOCENTE.***

POI PENSO CHE FINIRÒ L'UNIVERSITÀ. MI SPOSERÒ CON LA MIA RAGAZZA E AVREMO DUE FIGLI. UN MASCHIO E UNA FEMMINA SAREBBE L'IDEALE. CONDURRÒ UNA VITA ***ONESTA*** E ***IRREPRENSIBILE*** E QUANDO MORIRÒ ANDRÒ IN ***PARADISO.***



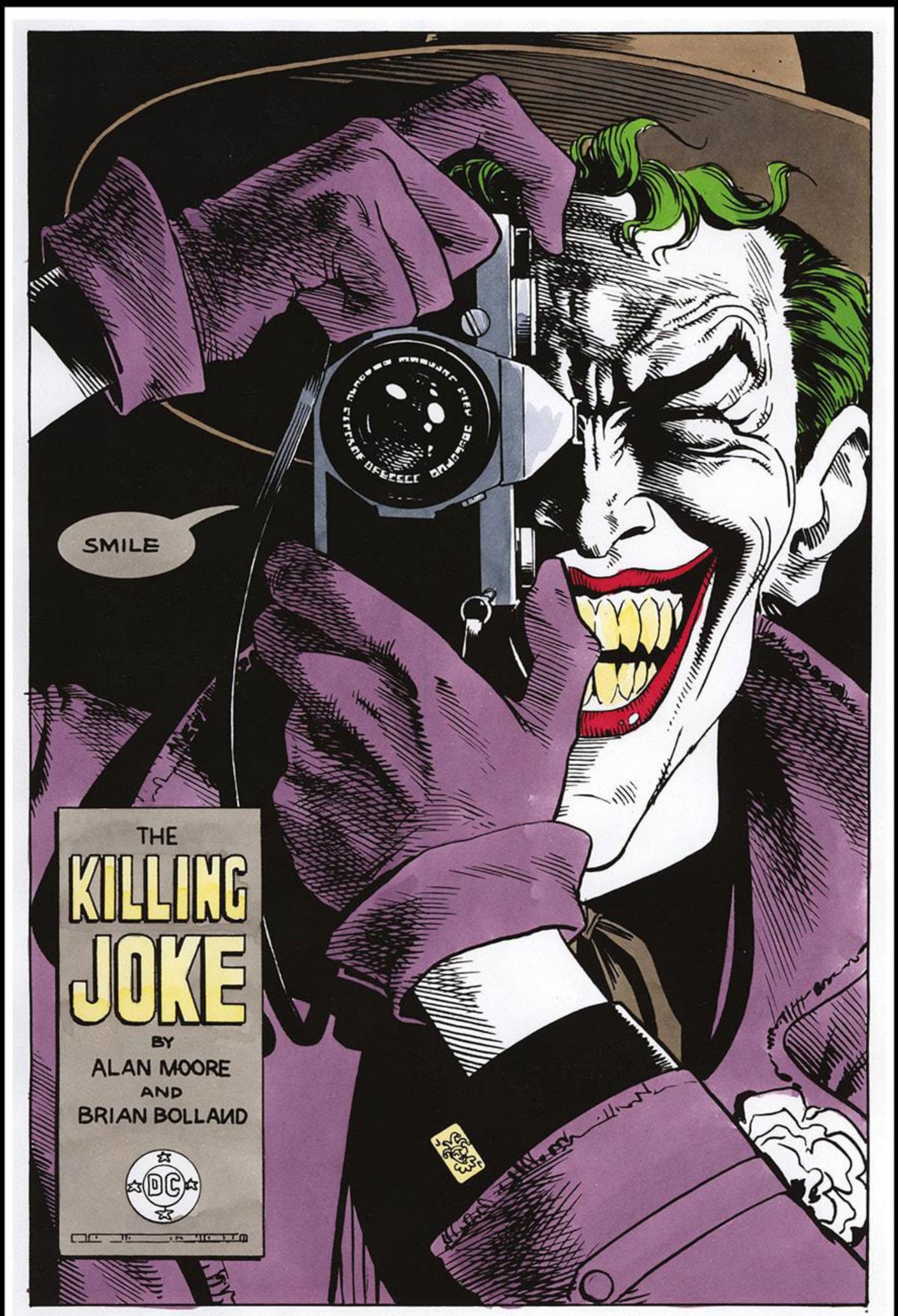


## THE KILLING JOKE: STORIA DELLA COPERTINA

Le pagine seguenti mostrano il procedimento seguito da Brian Bolland, dai riferimenti fotografici alla copertina definitiva passando per la bozza.

"Vi svelo un segreto professionale che avevo custodito gelosamente. Sì, ho usato un riferimento fotografico per la copertina di *The Killing Joke*! Visto che si tratta di una mia immagine allo specchio, nella foto noterete che, in realtà, a premere il pulsante per scattare la fotografia è il pollice della mia mano sinistra. La bozza derivante è probabilmente la copertina più minuziosa che abbia mai disegnato ed è l'unica a colori. Sicuramente sarò stato molto infervorato per aver portato avanti quest'idea."

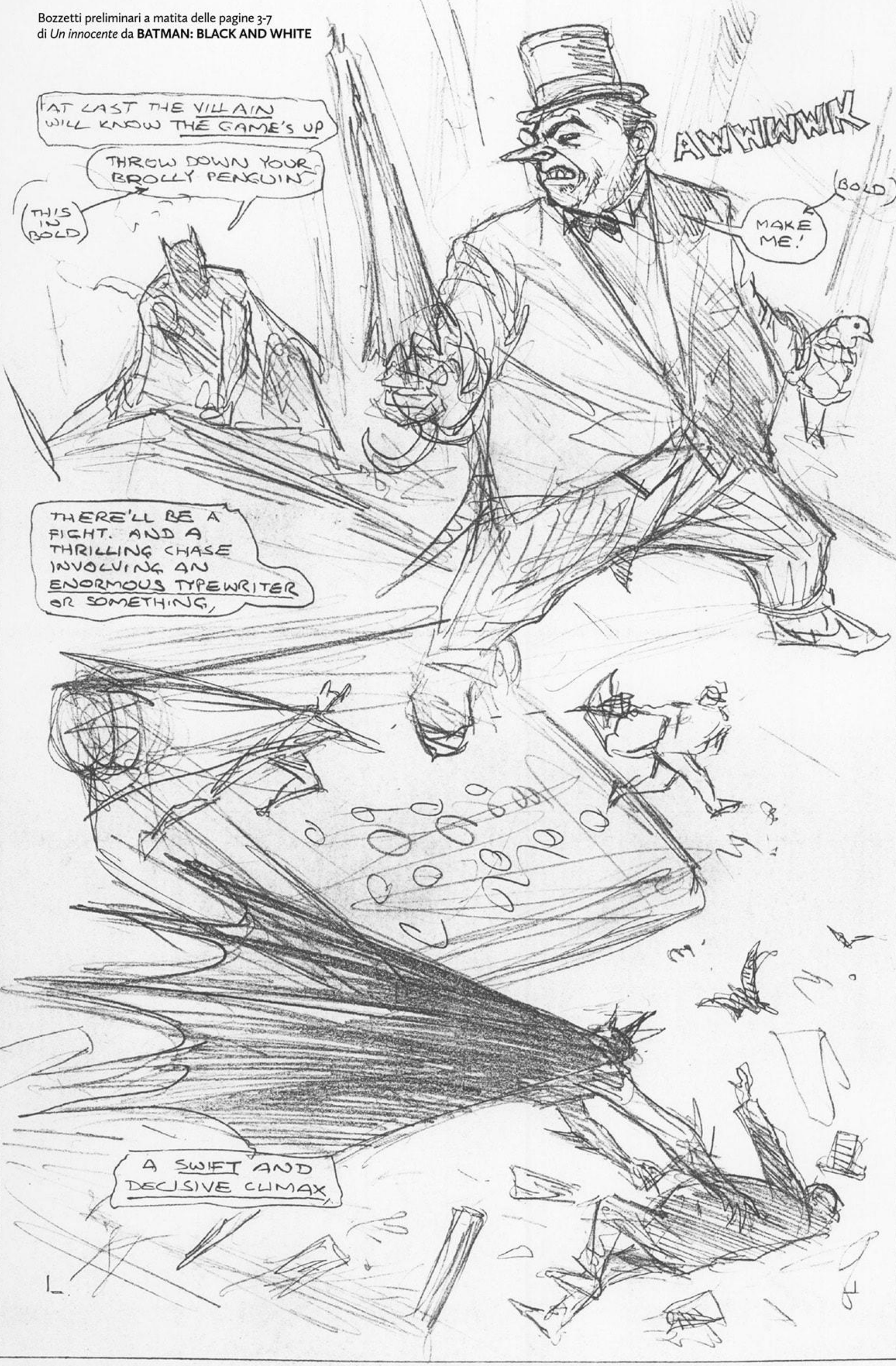
**- Brian Bolland**




Copertina, bozza originale a matita

Sovraccoperta di **BATMAN: THE KILLING JOKE THE DELUXE EDITION**, 2008

Bozzetti preliminari a matita delle pagine 3-7
di *Un innocente* da **BATMAN: BLACK AND WHITE**



IT'LL BE NO PROBLEM. I GOTTA GUN. MY DAD GAVE IT TO ME. HE'S GOT A WHOLE COLLECTION. HE'S A GREAT BELIEVER IN A CITIZEN'S RIGHT TO BEAR ARMS. ITS A GUN JUST LIKE A MILLION OTHERS IN THIS CITY.

I'LL DO THE DEED... MY DAD TAUGHT ME HOW TO SHOOT, TOO... THEN I'LL LEAVE THE SCENE. I WON'T LEAVE A CALLING CARD, A DOUBLE-HEADED COIN, A CODED RIDDLE AND I WON'T LAUGH LIKE A MADMAN. I'LL JUST LEAVE WITHOUT A TRACE.

I MEAN, FOR ALL I KNOW, RIGHT NOW HE COULD BE IN HIS SECRET HIDE-OUT SOMEWHERE HUNCHED OVER HIS SECRET SURVEILLANCE SISTEM, ... MONITERING EVERY-THING I RECORD ON THIS TAPE,

BUT I'M SURE HE ISN'T. 'CAUSE HE'S ONE OF THE GOOD-GUYS, AND SPYIN' ON INNOCENT PEOPLE WOULD BE WRONG.

NO. RIGHT NOW HE'S ON THE TRAIL OF SOME CRIMINAL...

HIS GREAT BAT-WINGS UNFURLED AGAINST THE NIGHT SKY,

STRIKING TERROR INTO THE HEARTS OF THE GUILTY,

AN INSPIRATION AND A COMFORT TO THE INNOCENT.

HE'LL BE SADLY MISSED.

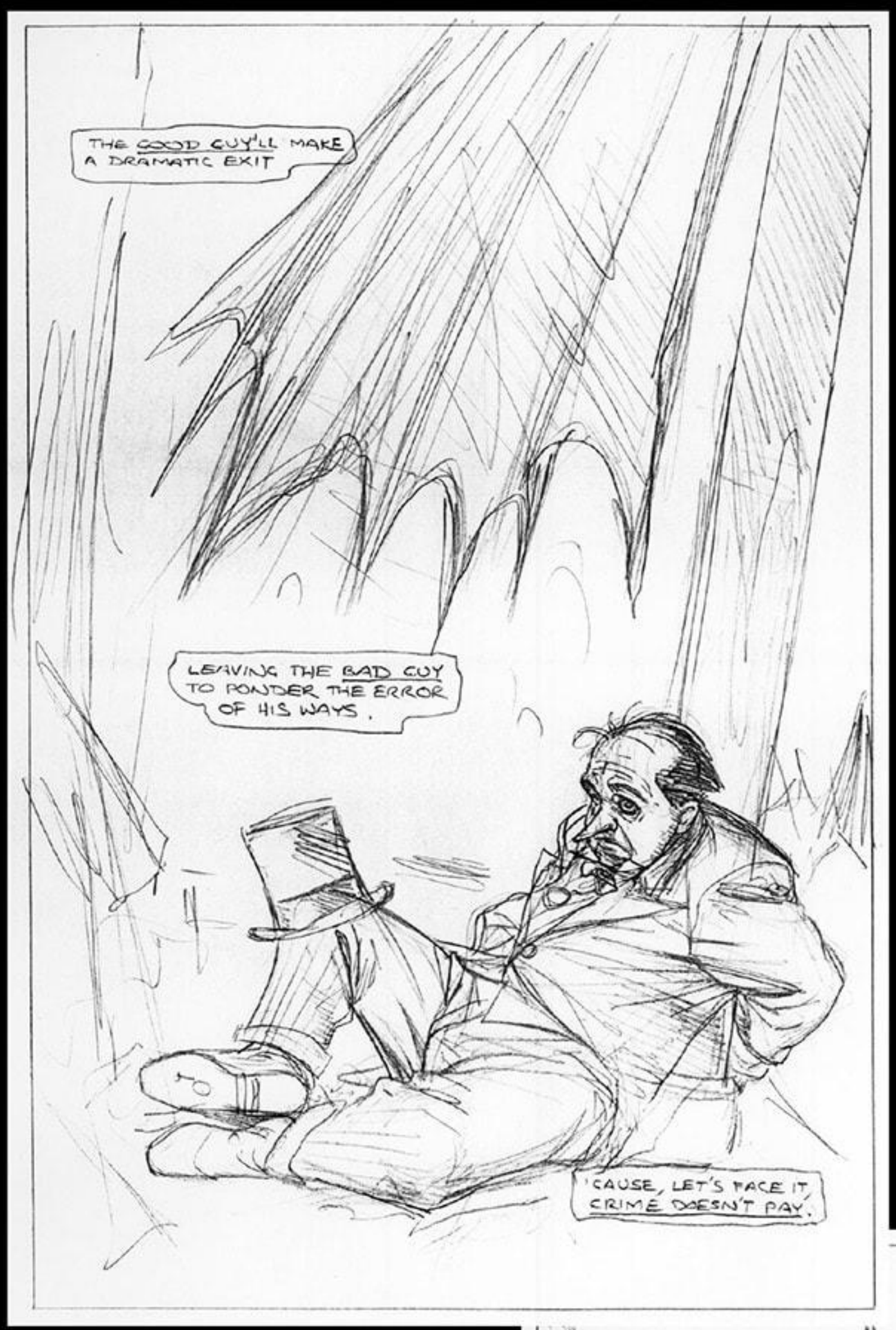
ESPECIALLY BY ME.

ONE DAY HE'LL BE FACE TO FACE WITH TWO-FACE...

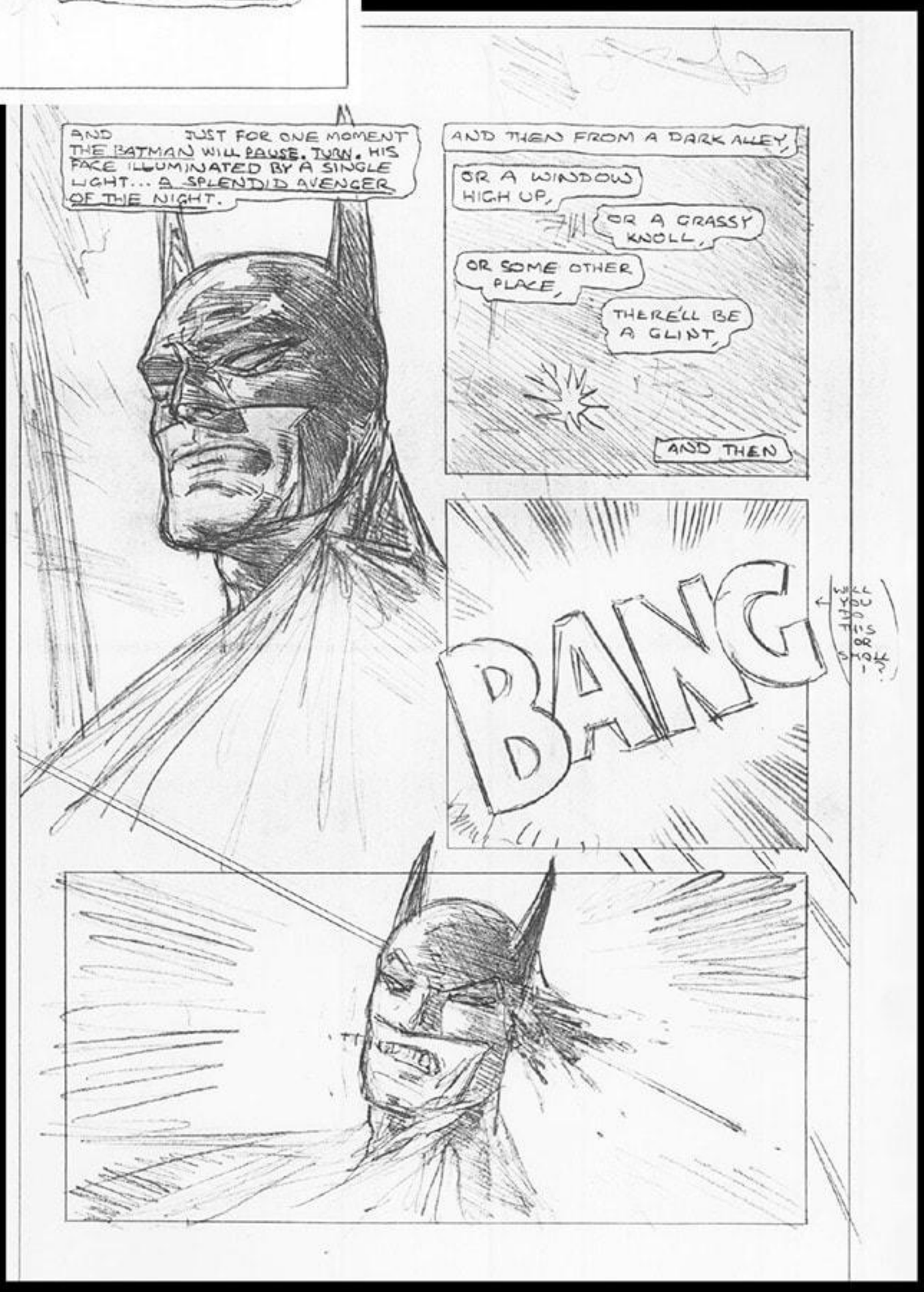
OR HE'LL BE TANGLING WITH POISON-IVY...

OR IN THE LAIR OF... THOSE THREE GUYS WITH ANIMAL MASKS WHOSE NAMES I CAN NEVER REMEMBER!

25A


THE GOOD GUY'LL MAKE A DRAMATIC EXIT
LEAVING THE BAD GUY TO PONDER THE ERROR OF HIS WAYS.
'CAUSE, LET'S FACE IT, CRIME DOESN'T PAY.

25


AND JUST FOR ONE MOMENT THE BATMAN WILL PAUSE. TURN. HIS FACE ILLUMINATED BY A SINGLE LIGHT... A SPLENDID AVENGER OF THE NIGHT.
AND THEN FROM A DARK ALLEY,
OR A WINDOW HIGH UP,
OR A GRASSY KNOLL,
OR SOME OTHER PLACE,
THERE'LL BE A GLINT,
AND THEN
BANG
WILL YOU DO THIS OR SHALL I?

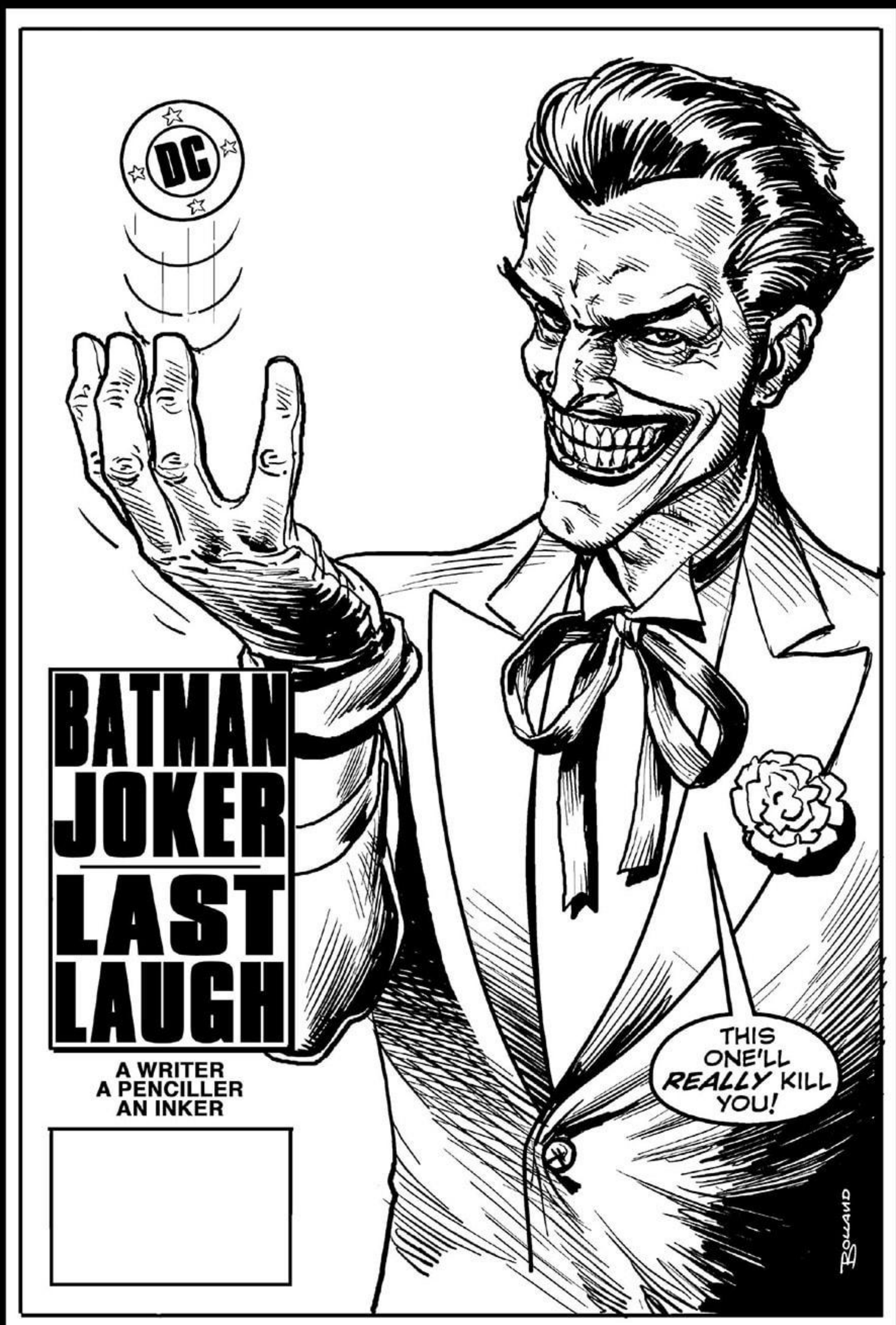
23A

23

# ART GALLERY

di **Brian Bolland**

**THE GREATEST JOKER STORIES EVER TOLD Trade Paperback**, 1989
Sopra: chine definitive e bozzetti preliminari a matita
A lato: colori definitivi



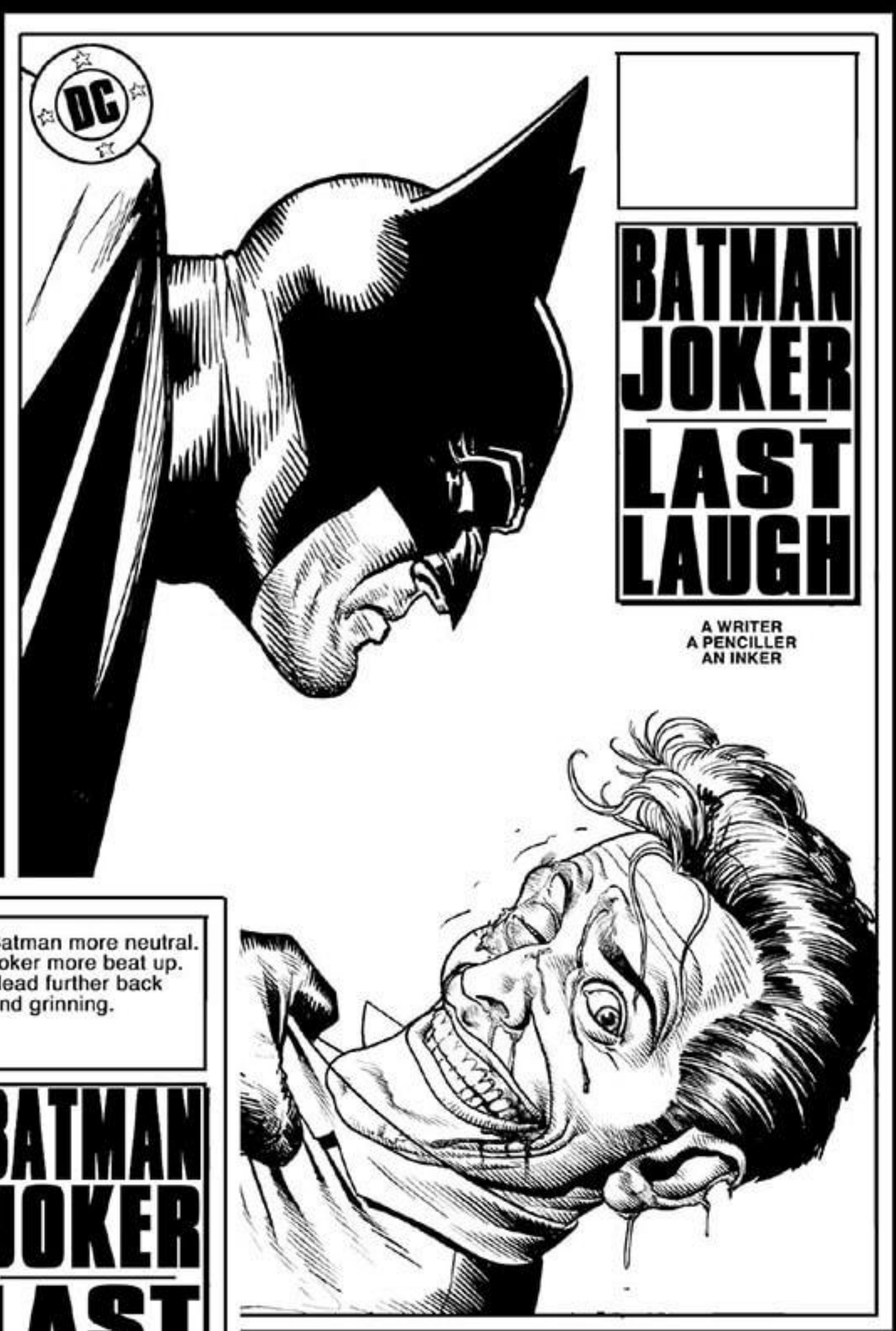

Copertina di **JOKER: LAST LAUGH 1**, 2001
Sopra: bozza
A lato: copertina definitiva

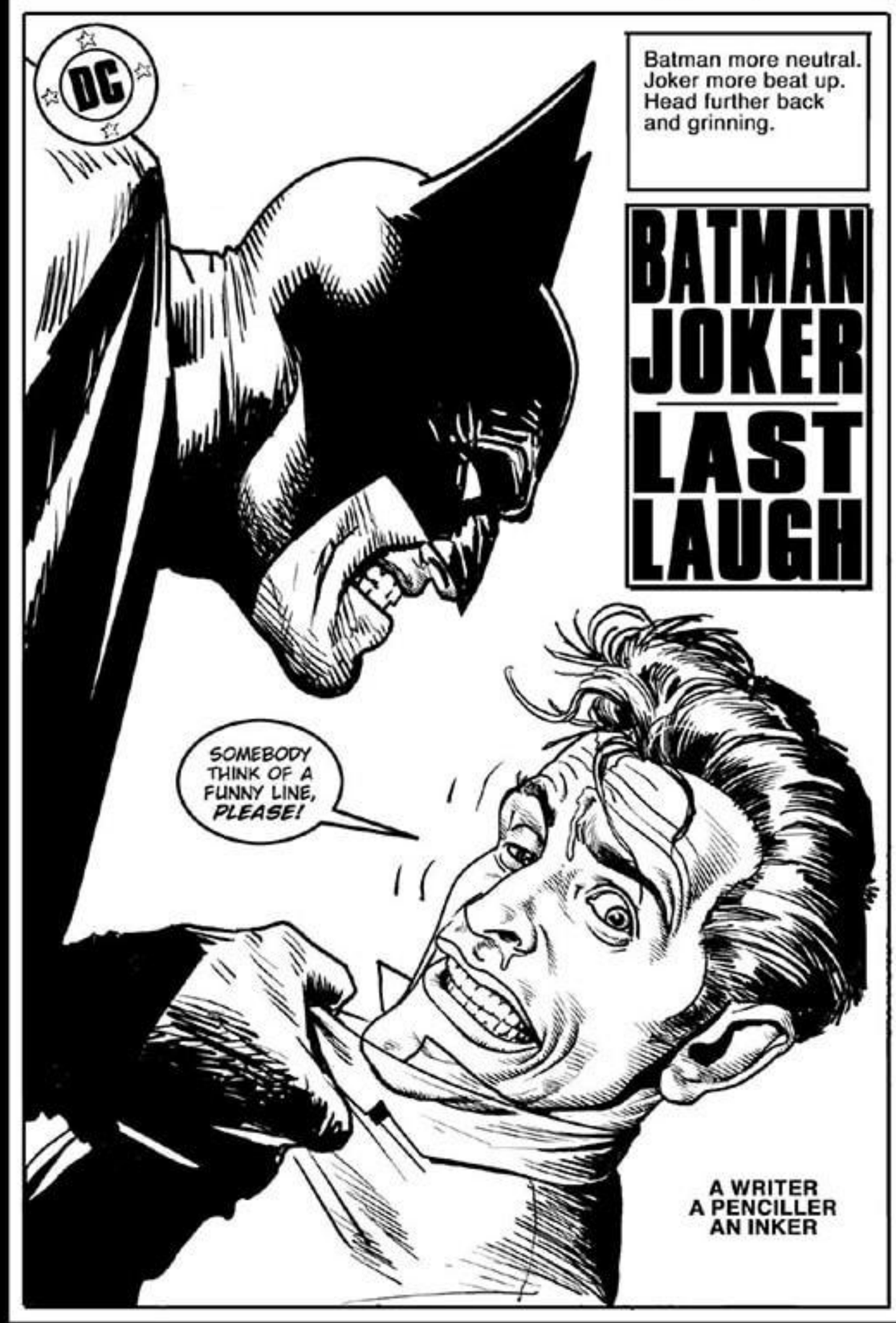
"Durante la mia run su *Gotham Knights* mi è stato chiesto dal Bat-ufficio della DC di disegnare le copertine di una miniserie in sei parti intitolata *Joker: Last Laugh*. Non mi era capitato di disegnare Joker in *Gotham Knights* e mi sentivo un po' possessivo nei suoi confronti, quindi ho accettato l'incarico anche se le scadenze strette significavano che avrei dovuto saltare una o due uscite di *Gotham Knights*. Quando possibile, mi piace realizzare un ciclo di copertine senza interruzioni, ma talvolta è necessario fare sacrifici. Per il primo numero abbiamo optato per un'inquadratura grande, in stile pin-up. Dopo che ho inviato loro il disegno, mi è arrivata una mail contenente una versione della mia copertina con lo sfondo quasi interamente nero rimpiazzato da uno color giallo acceso. Sono felice che abbiano preso alla lettera la mia risposta "No!".

**- Brian Bolland**

THIS ONE'LL *REALLY* KILL YOU!

ROLAND




Copertina di **JOKER: LAST LAUGH 6**, 2002
Sopra e di fianco: bozzetti
A lato: copertina definitiva inalterata

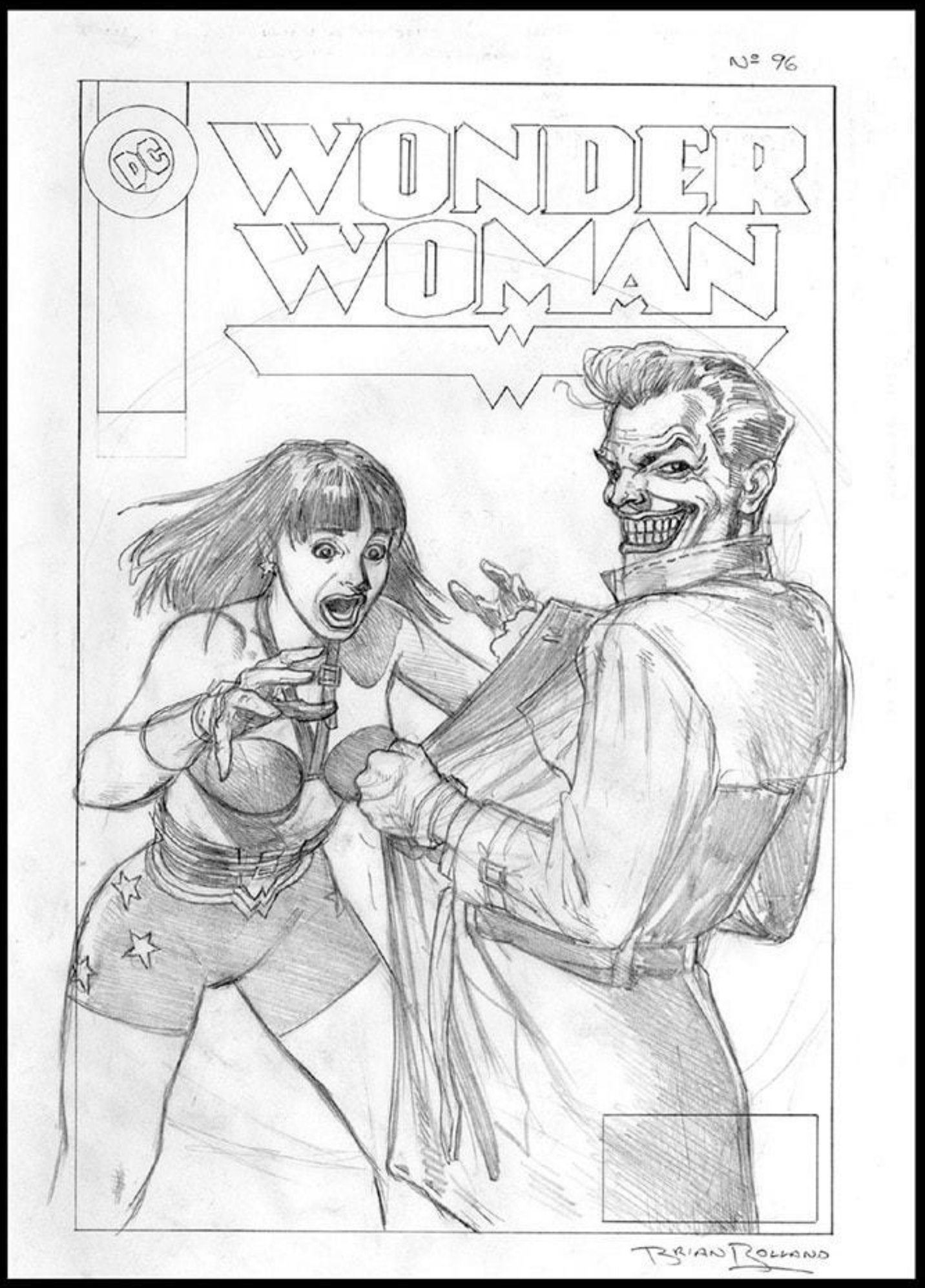
"Quando sono arrivate le sceneggiature e le reference per il resto dei numeri, ho scoperto che c'era qualcosa riguardo i personaggi, tutti nuovi per me, che non calzava con quanto avevo inteso del mondo di Batman e Joker. Semplicemente, non riuscivo a trovare la forza di volontà per disegnare le copertine del numero 2. È sempre un momento pessimo per me quando mi ritrovo a declinare un incarico dopo averlo accettato. La cosa mi tormenta per tutto il giorno, forse anche per il successivo, e solo a quel punto faccio la telefonata, sentendomi un fallito. Immagino che le persone mi vedano come inaffidabile, una primadonna, e percepisco che la fiducia tra il mio editor e me è stata intaccata. In questo caso, tuttavia, mi è stato chiesto di concludere la serie con la copertina del numero 6. Una semplice inquadratura con due teste. Il disegno originale che ho inviato è stato considerato troppo sanguinolento, quindi ho proposto una versione leggermente ripulita. Potete vedere qui l'originale."

**- Brian Bolland**

BOLLAND

FUNNY HOW THINGS TURN OUT!

Sovraccoperta di **COVER STORY: THE DC COMICS ART OF BRIAN BOLLAND**, 2011



Copertina di **WONDER WOMAN 96**, 1995
Sopra: bozzetti originali a matita
A lato: colori definitivi

"In un certo senso, mi sento come se avessi fatto mio Joker, quindi mi ha fatto piacere vederlo in una storia di Wonder Woman. Nel numero 96, fa il suo ingresso in scena e apre il suo cappotto svelando una cintura esplosiva. Penso che la gag visiva più efficace fosse la mia prima bozza, dove sembra fare l'esibizionista con Wonder Woman. È stata giudicata troppo audace per un fumetto mainstream della DC, quindi ho provato un paio di omaggi a J.C. Leyendecker. Abbiamo optato per la quarta e ultima proposta (la mia preferita). Tuttavia, il bozzetto 'esibizionista' si è dimostrato essere molto popolare, e mi è stato commissionato un paio di volte da collezionisti di tavole di realizzarne una versione a china in cui Wonder Woman avrebbe dovuto indossare il suo costume originale."

**- Brian Bolland**

# WONDER WOMAN

96
APR 95
$1.50 US
$2.10 CAN
70p UK

LOEBS
&
DEODATO

APPROVED BY THE COMICS CODE AUTHORITY

BBRiiiiNG

TIME'S UP!

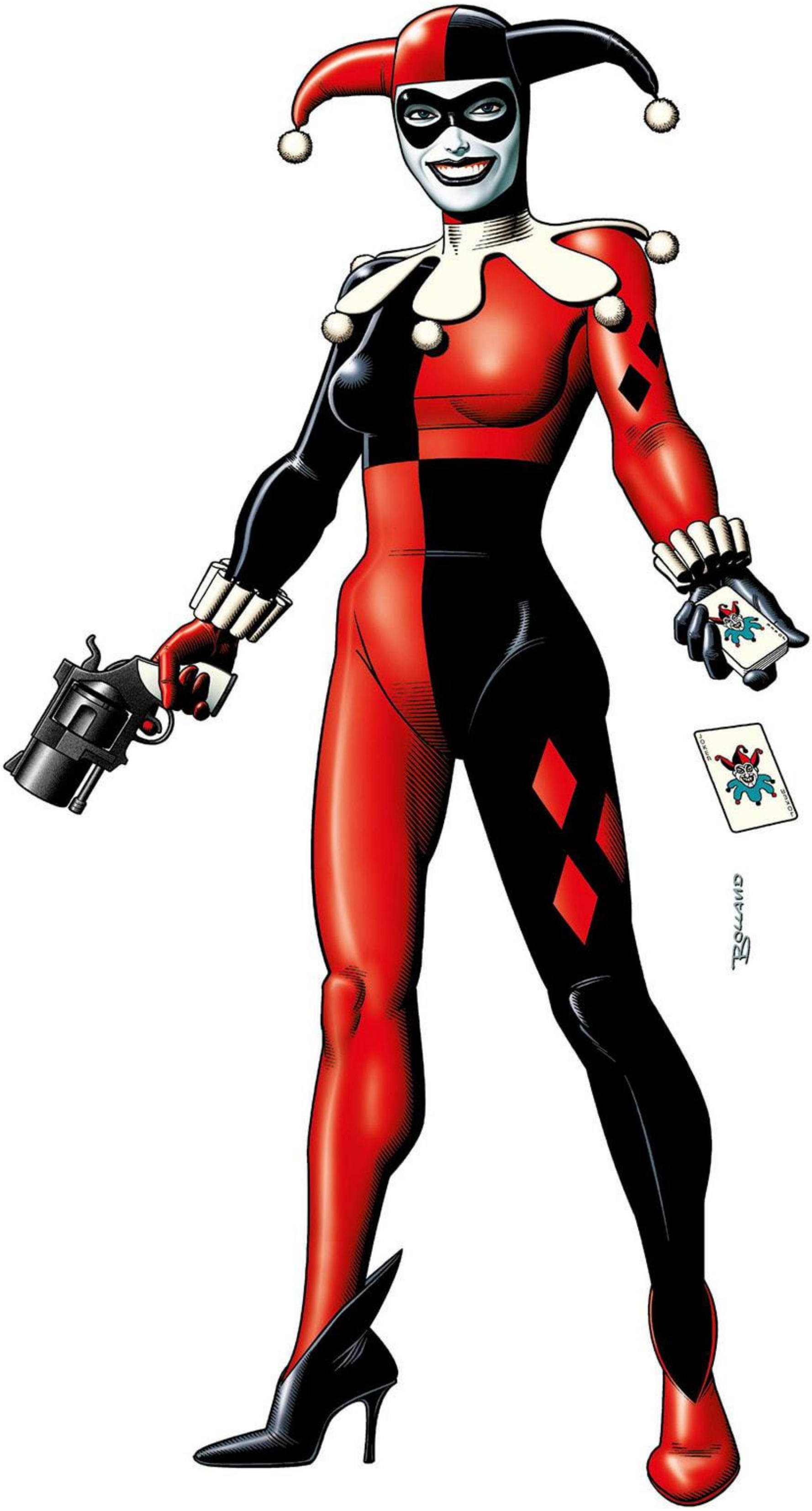
BOLLAND

Variant cover di **WONDER WOMAN 41**, 2015

Variant cover di **DARK KNIGHT III: THE MASTER RACE 1**, 2016

Copertina del programma del **LA MOLE COMIC CON INTERNATIONAL 2014**

Poster per il **LA MOLE COMIC CON INTERNATIONAL 2014**



25A

25

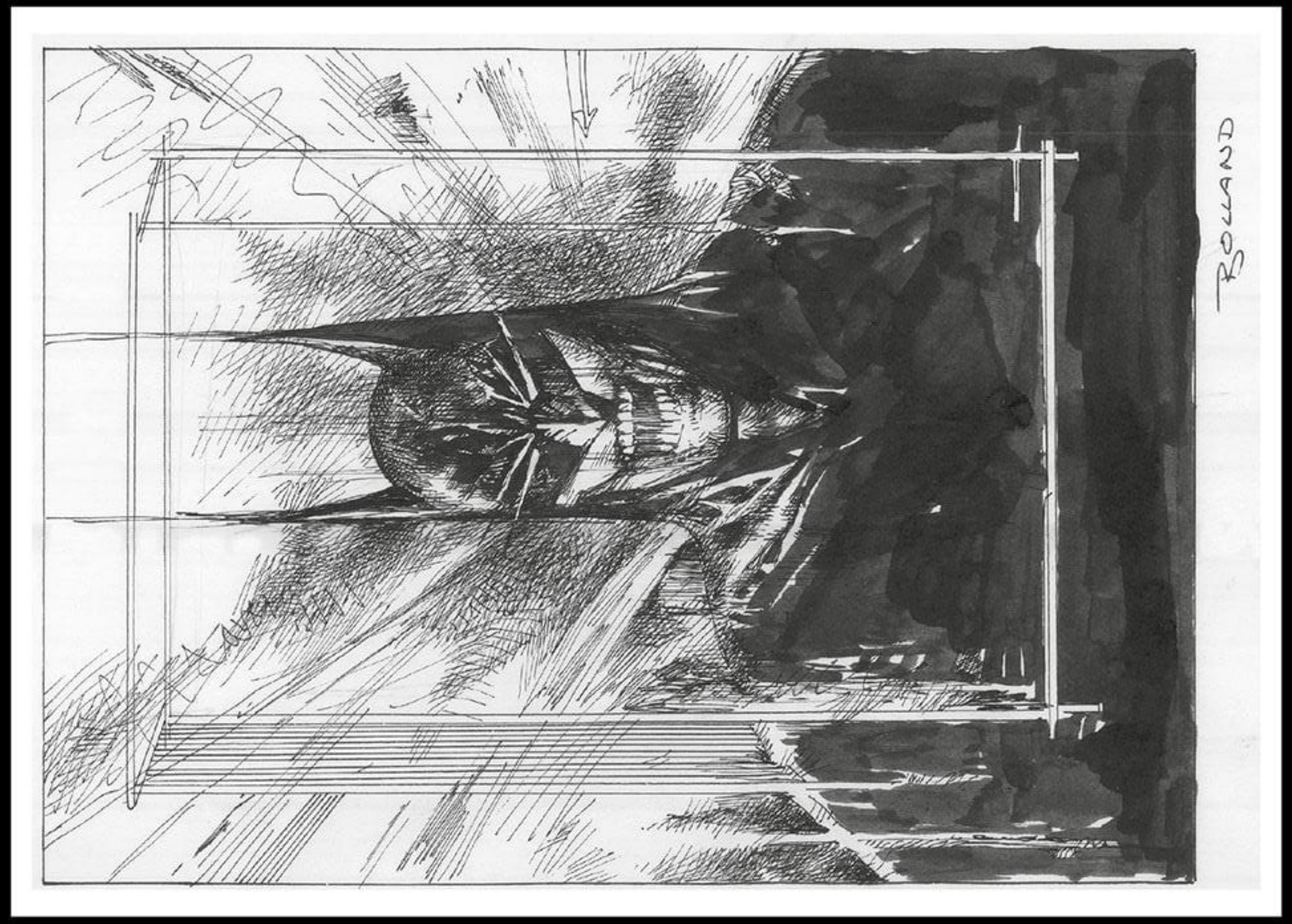
"Il bozzetto in alto è stato realizzato a Parigi (con una serie di pennarelli con l'inchiostro in esaurimento, a giudicare dall'aspetto), e il disegnatore italiano Tanino Liberatore ne ha prodotto una versione pittorica per l'edizione francese di *The Killing Joke*."

**- Brian Bolland**

23A

23

Un disegno di Batman in stile Bill Sienkiewicz realizzato da Brian Bolland



Mini-poster per il film d'animazione **BATMAN: THE KILLING JOKE**, 2016

Copertina dell'edizione Blu-ray del film d'animazione **BATMAN: THE KILLING JOKE**, 2016

Variant cover di **DETECTIVE COMICS 1000**, 2019

# BATMAN: THE KILLING JOKE

# GLI AUTORI

## ALAN MOORE

Alan Moore ha iniziato a lavorare come fumettista nel 1979, con diverse strisce umoristiche contenute nel settimanale musicale *Sounds*. Dopo un anno è passato alla scrittura, contribuendo a *Doctor Who Weekly* e a *2000 AD*. Successivamente, ha lavorato a *Marvelman* e al thriller politico *V for Vendetta*, con cui ha vinto il British Eagle Award per il miglior sceneggiatore di fumetti nel 1982 e nel 1983. La sua run innovativa su *Swamp Thing* ha rivoluzionato il mondo del fumetto e gli ha consentito di vincere molti premi del settore. Ha anche scritto *Watchmen*, serie vincitrice di un Hugo Award che lo ha consacrato come uno degli sceneggiatori più influenti nell'ambito del fumetto contemporaneo. Nel 1999 ha lanciato la sua etichetta, America's Best Comics, attraverso la quale ha creato (con molti talentuosi illustratori) *The League of Extraordinary Gentlemen*, *Promethea*, *Tom Strong*, *Tomorrow Stories* e *Top Ten*.

## BRIAN BOLLAND

Dopo aver fatto il suo debutto professionale nel 1975, il disegnatore Brian Bolland ha perfezionato il suo stile a linea chiara e la sua meticolosa attenzione ai dettagli in una serie di strisce popolari per la rivista a fumetti britannica *2000 AD*, lasciando in particolare il suo segno distintivo su *Judge Dredd*. Ha proseguito illustrando la maxiserie in dodici numeri *Camelot 3000* e la graphic novel scritta da Alan Moore *Batman: The Killing Joke* per la DC, prima di volgere la sua attenzione principalmente alle illustrazioni di copertina. Da quel momento, si è guadagnato la reputazione di essere uno dei migliori copertinisti del settore. Le sue opere, elegantemente composte e splendidamente realizzate, hanno dato lustro a diversi titoli, tra cui *Animal Man*, *Batman*, *The Flash*, *The Invisibles*, *Wonder Woman* e molti altri.

Per problemi con questo o altri volumi digitali di Panini Comics, scrivete a digitali@panini.it